

Together We Make A Difference

多點關心 照亮人生



The Society for  
**AIDS Care**  
愛滋寧養服務協會

# ANNUAL REPORT 年報

# 2014/15

# The Society for AIDS Care

## 愛滋寧養服務協會

---

The Society for AIDS Care established in November 1994, is a community-based and non-profit making charitable organization. It is the first non-governmental organization in Asia providing high quality direct patient care services to children, adults and elderly people living with HIV/AIDS (PLWHA) and their care-givers in the community. Our professional service team consists of nurses, social workers, counselors and physiotherapists. We provide both outreach services and centre-based services on care and prevention of HIV/AIDS, including drug supervision, therapeutic counseling, psychological support, physiotherapy, physical training, peers support, public education and volunteers training. We are committed to

provide professional care services to PLWHA to strengthen their self-care ability, build up their self-confidence and vision of positive living, so as to facilitate full community reintegration.

愛滋寧養服務協會為一所獨立非牟利慈善機構，於一九九四年十一月成立，是亞洲首個為愛滋病病毒感染的兒童、成人、長者及其照顧者提供直接關顧服務的非政府機構。本會擁有護士、社工、輔導員及物理治療師的專業團隊，不但提供外展服務，亦在日間中心進行各種關顧及預防愛滋病的服務，包括藥物督導、治療輔導、心理治療、物理治療、體能訓練、朋輩支援、公眾教育及義工培訓等。我們承諾為愛滋病病毒感染者提供專業關顧服務，以提升他們的自我照顧能力及重建自信，並鼓勵他們積極面對人生，重投社會生活。

### Mission Statement

使命宣言

As advocate for PLWHA, The Society for AIDS Care supports and empowers community groups and individuals with response aiming at developing and implementing integrated and sustainable HIV/AIDS programs on care and prevention.

致力為愛滋病病毒感染者爭取應有權益，策動社區組織或個人提供資源及支援，鼓勵發展及推動綜合式愛滋病的預防及關顧計劃。

### Objectives

目標

- To advocate for PLWHA on their rights to have quality of life and rights to be respected.
- To collaborate with and to empower partners including community groups or individuals to develop integrated sustainable HIV/AIDS programs on care and prevention.
- To act as resources and support for partners in implementing HIV/AIDS programs on care and prevention.
- 促進社會各方面，支持愛滋病病毒感染者爭取獲得基本尊重及提高生活質素的權利。
- 推動社區組織或個人的合作伙伴，共同策劃及發展長遠綜合式愛滋病的預防及關顧計劃。
- 為合作伙伴提供資源及援助，落實執行預防愛滋病及關顧愛滋病病毒感染者的服務項目。

# Contents

## 目錄



Zero Infection for the Next Generation  
給我們下一代，零感染的未來

01	Board of Directors	董事會成員
02	Organization Chart	組織架構圖
03	Founder's Message	創辦人獻辭
04	Chairperson's Message	主席獻辭
05	Chief Executive Officer's Report	行政總監報告
07	<b>Service Report 服務報告</b>	
08	Community Home Care Service	社區家居護理服務
10	Prevention of Mother-to-child Transmission	預防母嬰感染服務
11	Community and Home Based Rehabilitation Service	社區及外展復康服務
15	SAC Day Center	日間中心
18	Empowerment Mutual Help Service	會友賦權互助服務
19	Counseling Service	輔導服務
20	Pilot Male Sexual Health Program	先導男士性健康計劃
21	<b>Education &amp; Training 教育與培訓</b>	
22	Art Exhibition	藝術展
23	China Program	中港培訓
26	8th IAS Conference	第八屆國際愛滋病會議
27	<b>Resource Development &amp; Promotion 資源發展及推廣</b>	
28	World AIDS Day 2014	世界愛滋病日 2014
29	AIDS Walk 2015 & Mask Design Contest	慈善步行 2015 及 面具設計比賽
30	People Living with HIV/AIDS Health Survey Press Conference	愛滋病病毒感染者健康調查新聞發佈會
31	Announcement in Public Interest	政府宣傳片
31	"Medicine Online" on NowTV	「杏林在線」NowTV 播出
31	Support "MILK MILK" Saving Bank	「MILK MILK」錢嬰收集零錢活動
32	<b>Financial Report 財務報告</b>	
33	Honorary Treasurer's Report	義務司庫報告
35	Report of The Directors	董事會報告書
37	Honorary Auditor's Report and Financial Statements	義務核數師報告及財務報表
49	Acknowledgement	鳴謝
51	Donation Form	捐款表格

註：為保護活力中心會友免受歧視，其容貌不便亮相。

Remarks: To avoid discrimination, the identities of SAC members are not revealed on photos.

## Board of Directors 董事會成員

---

**Founder**  
創辦人

Sr. Maureen McGinley MBE  
麥潔妮修女 MBE

**Chairperson**  
主席

Ms. Nichole Garnaut

**Honorary Treasurer**  
義務司庫

Mr. Stuart Dickie  
狄思偉先生

**Directors**  
董事

Dr. Susan Chiu 招瑞生醫生  
Mr. Christopher Jackson  
Mr. Jeremy Webb  
Mr. Randy Weddle  
Ms. Caroline Wong 黃中明小姐  
Dr. Andrew Yuen 阮偉文博士

**Honorary Auditor**  
義務核數師

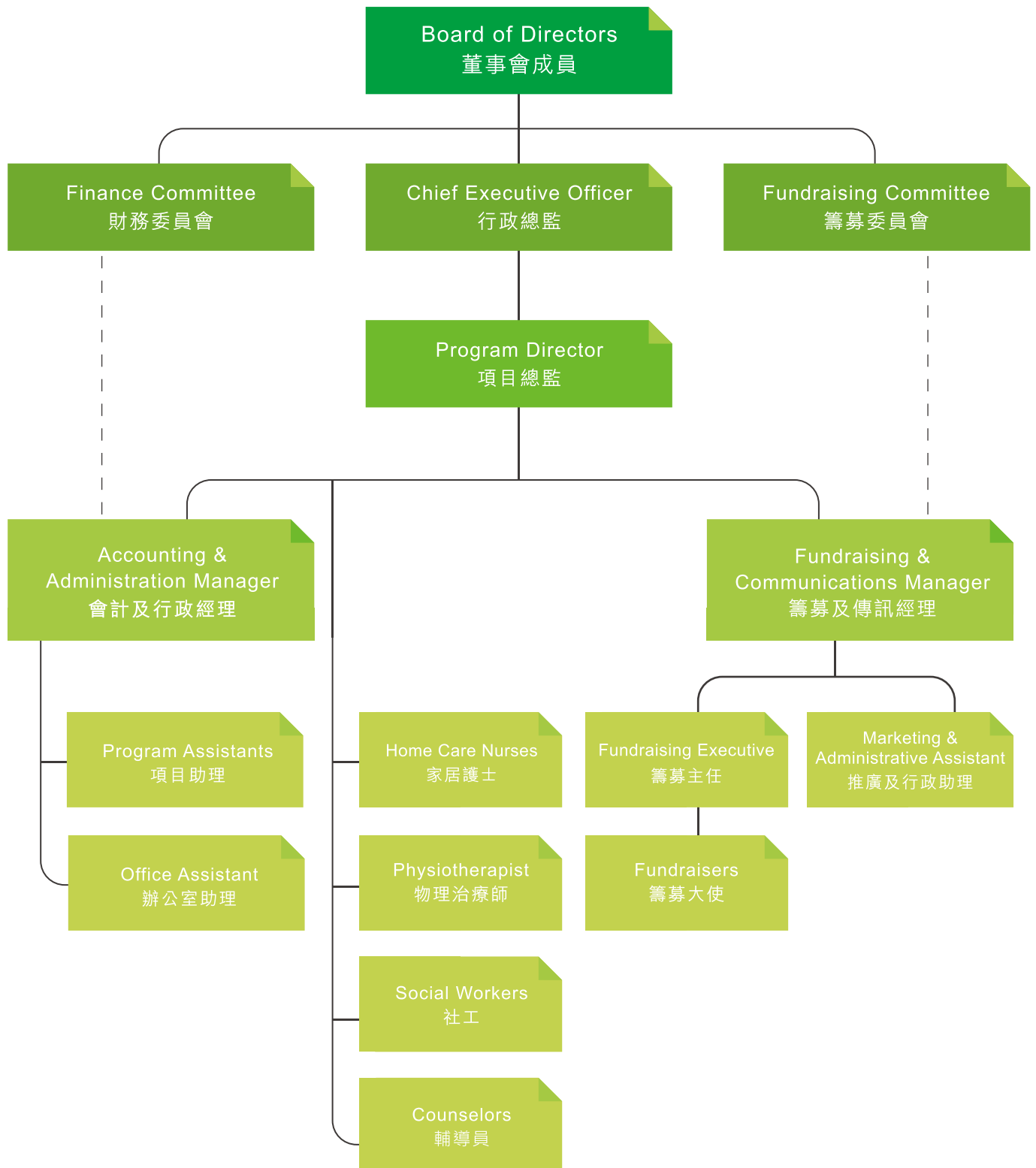
Mr. Charles Yang BBS JP 楊傳亮 BBS JP  
S.Y. Yang & Co. 楊錫禹會計師行

**Honorary Co. Secretary**  
義務公司秘書

Clyde & Co. 其禮律師行

# Organization Chart

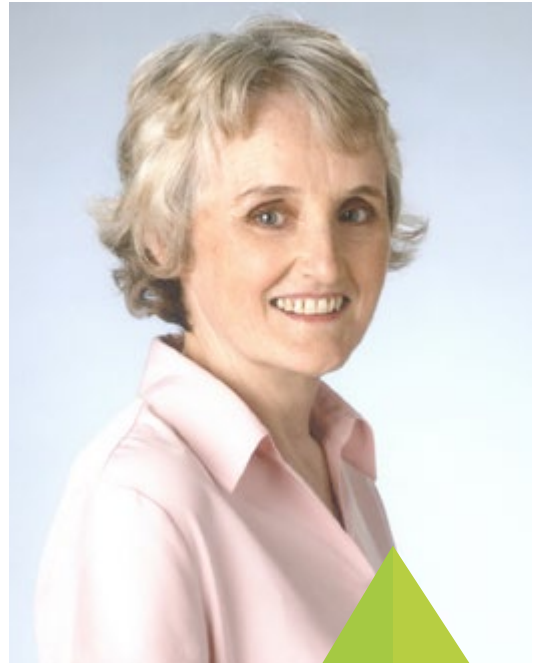
## 組織架構圖



## Founder's Message

### 創辦人獻辭

---



“ Along with this message is my applause and gratitude for the wonderful job SAC has achieved.

Keep up the good work! ”

Best Wishes,  
*Sister Maureen McGinley*

# Chairperson's Message

## 主席獻辭

---



2015 is a new page for the Society for AIDS Care (SAC) since we have more challenges and are devoted to bring in some more new fun-family events and activities for our members and raise public awareness of AIDS prevention. Of course, we continuously provide high quality direct care services to children, adults, pregnant women and elderly who are living with HIV/AIDS (PLWHA) with our professional team at our Center. We foresee all the members under our hearted-care and professional treatment would build up their self-esteem and positively thinking to create their own fruitful life in future.

In second quarter of 2015, a total of 179 additional cases of HIV infection were reported, including 100 acquired the infection via homosexual and one by perinatal transmission, which cumulative total of 7,345 cases of HIV infections since 1984 from the source of Department of Health. A rapid growth of HIV infected people induced bigger demands on services for this population. Therefore, we are planning to devote more resources and provide service to this group of people in near future.

On the other hand, this year we are happy to announce that our first AIDS Care Run will be held in coming November, a fun filled family event brings younger generation to raise AIDS awareness and promote active prevention, and anti-discrimination. Moreover, I am very pleased of seeing the successful campaigns of the World AIDS Day Memorial Ceremony being held in Park Lane Shopper's Boulevard on 1 December 2014, as well as the AIDS Walk 2015 being held in The Peak on 17 May 2015. I would like to specially thank our AIDS Walk co-chair Mr. Christopher Jackson and Dr. Andrew Yuen who had spent so much effort in this project.

I would like to thank to all the committee members for their support in the past year. Finally I would like to give my gratitude to all our donors, sponsors, volunteers and SAC staff for their support in the past year so that we may offer a comprehensive caring services to our members. A special thanks to M.A.C AIDS Funds for their sponsorship of HK\$500,000 to support our activities of World AIDS Day 2014.

Nichole Garnaut  
Oct 2015

2015 年是愛滋寧養服務協會（本會）的新里程，縱使我們面對多項挑戰，亦竭力舉辦多項帶出家庭樂的競賽及活動，讓會友參與及提升公眾對預防愛滋病的意識。可以肯定的，我們活力中心的專業醫療團隊會貫徹為感染愛滋病的兒童、成年男女、孕婦及長者（感染者）提供高素質的護理服務。我們冀盼透過悉心及專業護理的感染者可以重拾自信及建立正向思維，締造未來的豐盛人生。

根據衛生署報告，於 2015 年第二季新增 179 宗感染個案，包括同性性接觸 100 宗個案及母嬰傳染 1 宗個案。從 1984 年至今，已累積 7,345 宗感染個案。急速增長的愛滋病感染者人數為這社群帶來更龐大的服務需求。因此，我們正計劃於來年為感染者社群投放更多資源及提供相關服務。

另外，我們欣然宣佈本會首個愛滋病慈善跑將於本年度 11 月舉行，透過以家庭樂為本的競賽活動提升青少年多關注愛滋病及推動積極投入預防及反歧視工作。而且，我很高興推廣活動取得成功，包括於 12 月 1 日假栢麗大道舉行的「世界愛滋病日」紀念典禮及於 5 月 17 日假山頂舉行的「大愛同行」慈善步行。我衷心感謝兩位活動委員會主席 Mr. Christopher Jackson 及阮偉文博士為推廣活動付出巨大的努力。

我衷心感謝所有委員會成員過去一年的支持。最後，我向所有捐款者、贊助商、義工及本會職員表示感謝他們過去一年的支持，這樣我們才能為會友提供多元化的護理服務。在此特別鳴謝 M.A.C 愛滋病基金捐出港幣 50 萬元善款以資助 2014 年世界愛滋病日活動。

Nichole Garnaut  
2015 年 10 月

## Chief Executive Officer's Report

### 行政總監報告



There were 36.9 million people living with HIV (PLWHA) globally as of the end of 2014 with new HIV infection fell by 35% since 2000. Over the past 31 years into the epidemic, special efforts were made by scientists with promising results that HIV could be eradicated altogether in time. So, is a world free of AIDS achievable? Are we doing enough right now to contain the virus?

The 90-90-90 target set by UNAIDS last year aims to diagnose 90% of all people living with HIV; provide antiretroviral therapy for 90% of those diagnosed and achieve undetectable HIV viral load for 90% of those on treatment by 2020. This target aims to end AIDS by 2030.

Back home in Hong Kong, the trend of infection continues to climb affecting especially the younger age generation more vividly. According to figures released by the Department of Health, the number of HIV infection stood at 7,345 as of June 2015. New infection number for 2014 was at 651. The figure equals to more than 1.7 new infections per day.

In a patient survey held earlier by the SAC, it aims at searching for the underlying reasons for the continual rise in Hong Kong. We interviewed 160 PLWHA. It found that 22% patients were suspicious of their own HIV status and only half of patients came forward voluntarily for testing. The delay in diagnosis could lead to irreversible health damages costing heavy health burden on the patient as well as the medical system. Based on the findings, the SAC proposed that more medical settings would provide voluntary testing and HIV antibodies testing should be included in routine blood test to avoid missed diagnosis. The advocacy to increase testing was much emphasized at the 8th International AIDS Society Conference this year.

To arouse increased acceptance for the public, our World AIDS Day Ceremony last year was well attended by the Under Secretary for Food and Health Bureau Professor Sophia Chan and renowned celebrity Mr. Julian Cheung. The importance of prevention of mother-to-child transmission intervention was emphasized and that the general public should recognize the advantages of early testing and treatment.

Our APIs promotion which was shown in all free TV channels as well as being broadcasted in radios supported by the government received many positive feedbacks from the public

全球已有 36.9 百萬確診的愛滋病感染者，自 2000 年至 2014 年期間，新增感染個案下降 35 百份點。過去 31 年的疫情，透過科學家研究帶來積極的成效，期盼終有一天能夠消除所有愛滋病病毒。愛滋病零感染的世界真的可以達成嗎？我們現有做的又是否足夠去壓制病毒傳播？

“90-90-90” 由聯合國愛滋病規劃署於去年定立的指標，致力於 2020 年前，為 9 成愛滋病感染者確診、為 9 成感染者提供抗病毒藥物治療、9 成接受治療者的病毒指數達到不能偵測的水平。既定指標致力於 2030 年終止愛滋病疫情。

回顧香港疫情有持續攀升的趨勢，影響青少年尤為顯著。根據衛生署發佈的統計數據，愛滋病感染個案於 2015 年 6 月已高達 7,345 人。2014 年新增個案有 651 人。統計顯示每天感染個案超過 1.7。

本會較早前進行病人調查，目的是探討愛滋病感染持續上升的原因。我們已訪問 160 名病人，調查發現有 22% 病人曾懷疑自己愛滋病狀況，但僅僅半數願意進行測試。延遲確診會導致不能治療的健康傷害，對病人及公共醫療負擔亦有深遠影響。根據調查結果，本會提倡更多醫務診所能夠提供自願性測試，以及愛滋病病毒抗體測試必須納入恆常血液檢查，避免遺漏確診。增加使用測試服務的倡議於本年度國際愛滋病會議亦重點關注。

喚起公眾接納感染者，本會去年舉辦的「世界愛滋病日」紀念典禮獲得食物及衛生局副局長陳肇始教授及著名紅星張智霖先生出席支持。透過活動帶出預防母嬰傳染的重要性，以及讓公眾人士認識及早測試及治療的益處。

透過由政府提供的免費電視頻道及電台廣播，本會的宣傳於去年收到許多公眾的正面回應。這項帶出接受感染者訊息的宣傳計劃將於來年再接再厲播放。



last year. The campaign with positive messages for acceptance of PLWHA will continue to broadcast for the coming year.

Our first AIDS run with the theme of “Zero Infection for the Next Generation” will launch in November. The location is specially chosen to be at the Kai Tak Cruise Terminal to reminisce our first patient center there. A specially designed tee with superhero icon embeds the meaning of the keen support and protection for the underprivileged children and women affected by HIV.

On the service side, the SAC center continues to provide the unique rehabilitation care for our patients. Our professional team including nurses, social workers and physiotherapists has many years of experience in caring for PLWHA and their care givers. Individual counseling, group therapy, peer support groups, job-based training, pain relief treatments and fitness training are provided according to needs.

Our center has been the pioneer facility and remains unique in delivering the mother-to-child transmission intervention service since 2001. We are proud to announce our 100% success rate with a total of 32 babies born free of HIV today. We should sustain this meaningful service in long run.

A new mainland-based AIDS children program was launched in collaboration with the Guangxi Center for Disease Prevention and Control (CDC). The center cares for around 10% of the total AIDS children in the Mainland. A three-day two-night holiday camp to Bama, Guangxi, was provided for 60 AIDS children and their parents with aim to improve family harmony and provide good opportunity to improve their peer support network. Medical doctors from the Guangxi CDC and social workers from SAC provided skill training workshops and peer support group activities during the trip. In addition to the positive feedback received on placement of our mainland social work students last year, we continue conjunction with The Sixth Civil Hospital of Zhengzhou City in China (the hospital caring for AIDS patients) and the Henan Normal University to continue placement opportunity this year.

On the fundraising side of our operations, we are very thankful and appreciative of all donations received and we always work to be good stewards of your donations. All of this good work cannot be overstated without the generosity from our supporters and volunteers. We look forward to bringing about even greater positive change in the HIV/AIDS community in our coming years.

Alice Chan  
Oct 2015

本會首次主辦的慈善跑將於本年11月舉行，主題為「給我們下一代 零感染的未來」。路線特別選取啟德郵輪碼頭，以緬懷第一間病人中心舊址的往昔。特別為此項活動而設計的運動衣，印有超級英雄圖案，喻意對弱勢的感染愛滋病兒童及婦女作出積極支持及保護。

在服務方面，本會活力中心繼續為病人提供全面的復康護理。本會的專業團隊包括護士、社工及物理治療師，他們擁有多多年服務感染者及其家屬的經驗。我們按著會友需要，提供適切的個人輔導、小組治療、朋輩互助小組、職業培訓、痛症舒緩及體能訓練等等。自2001年開始，本會已設立專門為母嬰傳染預防的服務，以及持續推行該項服務至今。我們欣然宣佈已協助32名孕婦誕下零感染的嬰孩，有100%成功率。考慮長遠發展，我們必定會延續這項有意義的服務。

嶄新內地愛滋病兒童計劃已順利完成，活動與廣西壯族自治區疾病預防控制中心合辦，該中心主要照顧感染愛滋病兒童，約佔全中國愛滋病兒童的百分之十。三日兩夜的訓練營於廣西巴馬進行，有60名感染愛滋病兒童及父母參與，目的是建立家庭和諧關係及設立平台改善朋輩支援網絡。廣西壯族自治區疾病預防控制中心醫生及本會社工於訓練營帶領技巧培訓工作坊及朋輩支援小組活動。另外，內地社工系學生實習計劃於去年取得積極回應，本會於本年度繼續與鄭州市第六人民醫院（專責照顧愛滋病重症個案的專科醫院）及河南師範大學合作，提供實習機會。

本會衷心感激各界的慷慨解囊，以及一眾熱心的支持者和義工，使我們的各項服務均能夠順利進行。我們會妥善運用捐款，於未來繼續為受愛滋病影響的人士服務。

陳麗卿  
2015年10月





1

Service  
Report  
服務報告



## Community Home Care Service

### 社區家居護理服務

Community Home Care Service commenced its service since 1995 providing direct care services to People Living with HIV/AIDS (PLWHA) and their care givers. The unique service, conducted by professional AIDS care nurses, aims to improving PLWHA's management of medication adherence, ability in self-care and awareness of the importance of risk reduction. Poor adherence to highly active antiretroviral therapy (HAART) may result in treatment failure and death so adherence to HAART is critical to the survival of PLWHA. The major causes of non-adherence to HAART are forgetfulness, lack of understanding of treatment benefits, severity of adverse events, and the level of complexity of the drug regimen. Therefore, it is vital that patients understand fully the nature of their illness; how to interpret their blood result such as their CD4 level, viral load and adhere to their clinic attendance fully.

The service starts as soon as a referral is received. The initial assessment is conducted from the patient's home. Each case is seen as an individual and after assessment, a treatment plan and goal set will be established in accordance to individual needs. For those who need urgent consultation and assistance outside office hours, a 24-hour emergency hotline service is provided. This 24-hour service is especially important for the newly diagnosed and those who have started new regimen of HAART. Through intensive contact, our nurses fill in the gap where hospitals and clinics for PLWHA outside clinic hours.

Education on HIV/AIDS and support are provided to their care givers. This unique service assists the care givers to alleviate anxieties regarding HIV/AIDS and how to care for the patient at home. Bereavement counseling is provided for those who lost their loved one.

愛滋寧養服務協會自1995年起致力發展社區家居護理服務，提供全港唯一專注關顧服務給愛滋病毒感染者及其照顧者。這項服務由本會專業護士負責，以改善病患者對服藥依從性、自我照顧能力及減低病毒傳播風險的意識為目標。感染者對高效能抗病毒治療（簡稱雞尾酒療法）的依從性不足可能引致治療失效及死亡，所以依從服藥對感染者存活機率是有決定性的關係。藥物依從性不足的主因包括遺忘、忽略治療的好處、引發嚴重病發後果、複雜的藥物劑量。因此，關鍵是病人須要完全瞭解病況的特性：怎樣理解血液測試結果如CD4水平及病毒數量、按時覆診。

本會護士接收轉介個案後，從病患者家庭著手進行初步評估並提供最適合的服務。我們知道每名病患者亦有不同需要，根據評估而訂立治療方案及成效目標。本會特別設置一條二十四小時緊急求助熱線，為不少有緊急需要的病患者提供支援。這服務特別對新感染者或初次服用愛滋病抗病毒藥物的感染者尤其重要。透過家居護士與病人及其照顧者之間的緊密聯繫，填補了醫院和診所在診症時間以外不能解決病者需要的服務缺口。

我們亦會支援病患者家屬，並教導他們有關愛滋病的知識。這個專項服務能夠支援護理者減輕對愛滋病的焦慮，以及學懂照顧家居病患者，亦會為喪偶的照顧者提供善終輔導服務。





跨部門的緊密合作

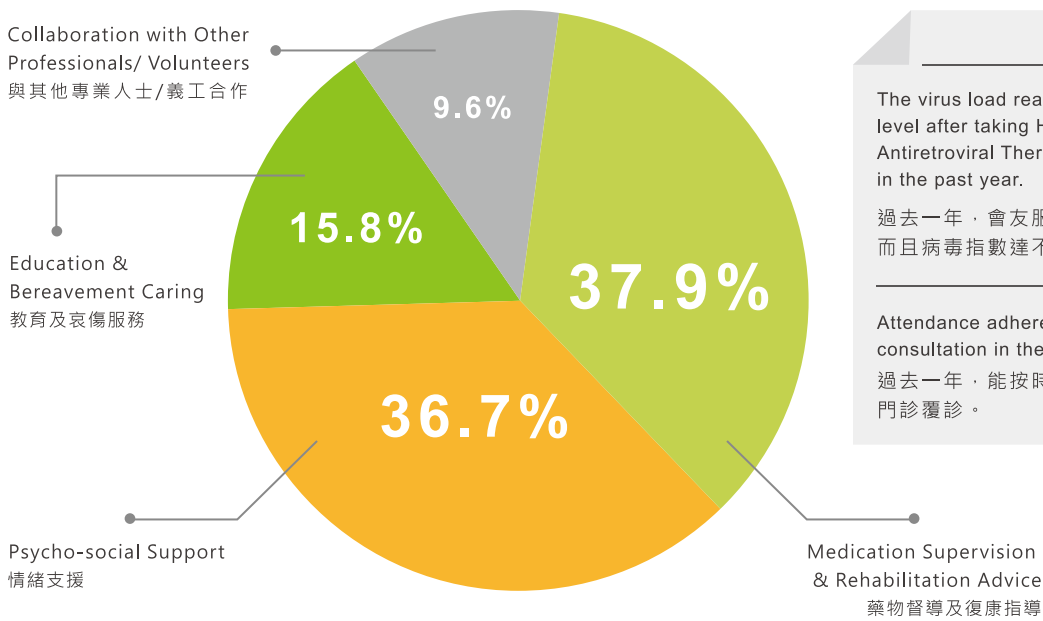
**Close collaboration with multidisciplinary team**

All patients are referred by government AIDS clinics and hospitals. Individual treatment plans will be discussed with referral agencies to map out the most suited intervention plan.

所有病患者均由政府愛滋病診所及醫院轉介。為病患者度身訂造的治療方案是由轉介機構與本會護士共同討論及訂立。

**Statistics on services provided by Home Care Team**

家居護理隊提供的服務統計



**Health improvement for patients who received SAC Home Care Service**

接受本會家居護理服務會友健康狀況改善

	Yes 是
The virus load reaches "undetectable" level after taking Highly Active Antiretroviral Therapy (HAART) in the past year. 過去一年，會友服用抗病毒藥物，而且病毒指數達不能檢測的程度。	87.4%
Attendance adherence in HIV Clinic consultation in the past year. 過去一年，能按時到愛滋病專門診覆診。	98.9%

**Close collaboration mode of Home Care Nurse Team and Day Care Center Team**

家居護士和日間中心關顧小組互相緊密合作

When the patient is ready to step outside their comfort zone, he/she is encouraged to attend different therapeutic groups at our Day Center. Together with the support from their peers and social workers, our Day Center provides a good platform for PLWHA to expand their social supportive networks. The close collaboration between Home Care Nurse Team and Day Care Center Team help them with better life adjustment and better prepare them for the community integration.

當感染者情況較穩定，本會鼓勵他們參與日間中心各項不同類型的治療小組，配合社工及同路人的扶持，與其他會友建立互相支持的社交及朋輩網絡。在家居護士和日間中心關顧小組的緊密合作下，幫助他們適應新生活，作為重投社會的第一步。

## Prevention of Mother-to-child Transmission 預防母嬰感染服務

The transmission of HIV from an HIV-positive mother to her child during pregnancy, labour, delivery or breastfeeding is called Mother-to-child Transmission (MTCT). In the absence of any interventions, transmission rates range from 15-45%. This rate can be reduced to levels below 2% with effective interventions.

We are the only organization in Hong Kong that complements the successful HIV prevention in MTCT. As soon as a pregnant woman is diagnosed HIV positive, we will be informed to undertake various support programs for the woman. Counseling, HARRT adherence support, health counseling and nutritional support, child rearing skills and ensuring correct infant feeding and correct medication intake post-delivery. The baby will be followed through till confirming HIV free normally after 18 months. By working as part of the team, the nurse and social worker at the center provide the support, counseling, targeted program for the mother and her family guiding them through the hard time. We have handled 100% successful MTCT case as of today in the year of 2014-15, it is anticipated that more MTCT case will be handled in the near future as it is known that more HIV positive couples are planning for their off spring which make this service crucial.

愛滋病病毒傳播由一個陽性感染病毒的母親於懷孕、分娩或哺乳時傳染給嬰孩，這便稱為母嬰傳染。沒有任何干預，感染率約15%至45%。使用有效預防方法，感染率可降低至2%以下。

本會是本港唯一提供預防母嬰感染服務的慈善機構。當孕婦確診為愛滋病病毒感染者後，我們將會為孕婦提供支援，包括心理輔導、高效能抗病毒治療（俗稱「雞尾酒療法」）藥物督導、健康及營養輔導、育兒技巧及教授餵哺幼兒的正確方法、產後的藥物跟進。嬰孩將會被觀察18個月，確保沒有感染病毒。透過團隊合作，本會護士和社工為感染孕婦及其家人提供支援、輔導、針對性的計劃，扶助他們渡過這艱難時刻。截至2014至2015年度，我們已處理的母嬰傳染個案是百份之百成功。得悉有更多受感染的夫婦正計劃生育，預計於不久將來需要處理更多個案，這更突顯服務的重要性。



# 100%

Success MTCT case  
預防母嬰感染成功個案



## Community and Home Based Rehabilitation Service

### 社區及外展復康服務

#### Physiotherapy Service 物理治療服務

SAC established physiotherapy service in 1999 and provide rehabilitation services to people living with HIV/AIDS (PLWHA). Through thorough assessment and various planned treatments, it can help those PLWHA to maintain their mobility and independency. Further, it helps minimize the occurrence of irreversible physical damage. Better physical ability enables them to live with confidence when re-integrate into the community and achieve a better quality of life.

PLWHA were more prone to suffering from various systemic diseases and physical illness that reduce their mobility and self-care ability, which may be caused by their immunodeficiency; and the side effects of Highly Active Antiretroviral Therapy (HAART) they received. Peripheral neuropathy and various orthopedic illnesses, distorted sensory system plus motor impairment would show up as a result of different degrees of motor and sensory deficits. It implies that there is a stringent need of physiotherapy service among our clients to help them eliminate those physical limitations and impairments.

SAC physiotherapy service ran a medical referral system. A thorough assessment would be done upon the referral received and an individualized treatment plan would be constructed by our professional physiotherapist. Home-based or center-based will be provided, depended on the client's own physical condition. All treatments progress would be recorded and saved in their individual file separately. A half-yearly progress report would be delivered to the corresponding HIV clinics to ensure the best bonding and communication between SAC physiotherapy service and clinicians.

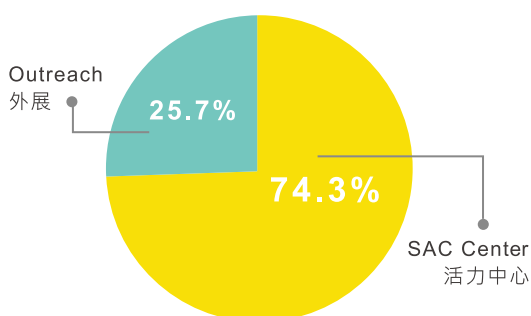
自 1999 年起，本會正式開始提供物理治療服務，旨在根據愛滋病感染者的身體狀況而提供復康服務。要改善愛滋病感染者及其照顧者的生活質素，就必須盡快提供適切的物理治療服務，提升他們的活動能力，賦予他們自我照顧的能力，為重新投入社會作好準備。

由於愛滋病感染者的免疫力較非感染者的低，或因長期服用「高效能抗病毒治療」（俗稱雞尾酒療法）的藥物引起的副作用，感染者會較容易有各種全身性疾病或肢體不適，以至影響他們的活動及自理能力。周邊神經病變及各種骨科疾病，病患者會因而有不同程度的感官神經或行動困難。因此，物理治療服務對愛滋病感染者十分重要，能為他們減輕病患所帶來的殘障及損害。

本會的物理治療服務對象必須由相關愛滋病專業機構轉介。中心專業物理治療師會根據每宗轉介個案作出初步評估，並就個別需要和臨床表現訂出一系列的治療目標和計劃，以及由感染者的身體狀況而決定治療場所應為日間中心或外展或家居治療。

所有治療紀錄將會個別存檔，並定時向相關愛滋病專科門診報告，以確保同時獲得病人最新資訊及保持中心與其他專業機構的緊密聯繫。

#### In center / outreach service ratio 中心及外展服務比率

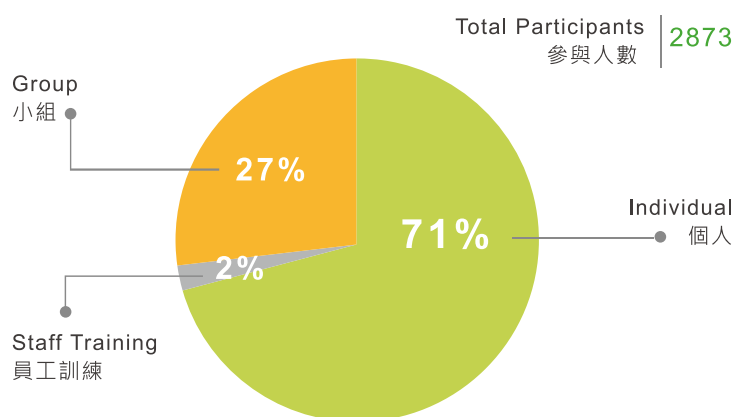




Interferential current therapy machine  
干擾波電療儀

### Statistics on recipients of physiotherapy service

接受物理治療服務的對象統計



### Center-based Rehabilitation 中心復康服務

There is a modernized equipped physiotherapy room with a full range of training equipment and electrical modalities in SAC, to provide our members more comprehensive physiotherapy treatments according to their individuals' need.

This year, we purchased three new machines namely interactive weight-bearing exercise platform (left photo), radial shockwave therapy machine (right photo) and interferential current therapy machine to enhance the effectiveness of pain management for our members.

本會日間中心的治療室設有完善的體適能訓練設備，以提供全面復康訓練予中心復康服務使用者。本年度中心添置了三部新的治療儀器，包括互動負重運動儀（左圖）、擴散式衝擊波（右圖）及干擾波電療儀，以有效加強會友的痛症處理。

### Home-based Rehabilitation 外展或家居復康服務

If the member is vitally not stable to reach the center, we also deliver home-based physiotherapy treatment. The physiotherapist would provide therapeutic treatment and physical training as well as act as an assessor and a trainer to assist the clients integrate into their community safely.

如病人的身體狀況不穩定，不宜到中心進行復康療程，本會亦提供外展或家居復康服務。物理治療師會到會友家中提供相應的治療，協助他們重新適應社區。

## Therapeutic groups at Day Center 多元化治療小組

Besides the individual treatments, Day Center organized numerous of therapeutic groups to encourage members to build up regular exercise habit and increase their knowledge on health management. A different designated topic would be assigned to each therapeutic group, like sketching and relaxation group and cardiovascular training including ball games group, sport days, and professional fitness training program at our center. Most of our member showed good improvements and attained good progress in their physical condition and attained good rehabilitation progress. In addition, we noted the rapport developed between the participants.

Apart from the above energetic activities, a monthly health related talk was conducted throughout the year to update information on health.

除日間中心及外展兩種復康服務，本會日間中心會定期舉行多元化的治療小組，供所有會友自由參與。為鼓勵會友建立定期運動的良好習慣及增加他們的健康知識，每個治療小組均設有特定主題，例如伸展及舒緩小組及心血管功能訓練。

此外，日間中心更舉行其他球類活動小組、運動日及專業體適能訓練。參與會友的身體狀況都有明顯改善，更維持良好的復康進度。會友表示從活動中更與其他參加者建立了良好的互助關係。除參與動態活動外，日間中心設有每月健康資訊分享會，提供健康資訊予會友。

### Health improvement for physiotherapy service users 使用物理治療服務後健康情況改善

Improved 得到改善

Health condition have improved after joining the physiotherapy service. 99.3%

參加物理治療服務後，改善了身體情況及活動能力。

Use of Analgesic have reduced after joining physiotherapy service. 99.2%

參加物理治療服務後，使用止痛藥減少了。





## Activities Highlights 重點活動

Activities 活動	Description 簡介	Date/ Time 日期/時間
<b>SAC Sports Day</b> 活力大比拚 2015	<p>Tailor-made games to promote better concept of exercise and encourage our members exercise regularly.</p> <p>特別設計的各项遊戲旨在向會友介紹運動的好處，並鼓勵會友恆常運動，以改善健康狀況及增強自信心。</p> 	18/7/2015 2:30-4:30pm
<b>Outdoor walking</b> 戶外健步行	<p>Outdoor walking program promoting walking exercise and healthy lifestyle.</p> <p>戶外輕鬆散步。做運動之餘，體驗午後散步的樂趣。</p>	2014-2015 Organize regularly 恆常舉行 2:30-4:30 pm
<b>Mat exercise group</b> 蓆上運動小組	<p>Performing whole body strengthening exercise.</p> <p>蓆上運動，訓練全身肌肉。</p>	12/2014-2/2015 Every Tuesday 逢星期二 3:00-4:00 pm
<b>Fitball class</b> 球球是道	<p>Performing fitball exercise for body strengthening.</p> <p>利用運動球作全身運動，強身健體。</p>	5-6/2015 Every Tuesday 逢星期二 2:30-3:30 pm
<b>Boccia</b> 硬地滾球	<p>Learning and trying Boccia game.</p> <p>硬地滾球</p>	5-9/2015 Every Thursday 逢星期四 2:30-3:30 pm
<b>Hydrotherapy</b> 水中運動2015	<p>Performing exercise under water.</p> <p>利用水的浮力及阻力，在水中進行不同運動，以促進心肺功能、平衡、肌力鍛鍊等目的。</p>	8-9/2015 Every Friday 逢星期五 3:00-5:00 pm
<b>Health talk</b> 健康專業教室	<p>Physiotherapist shares health and disease knowledge.</p> <p>由物理治療師與會友分享健康與疾病的資訊，讓大家多了解疾病風險和自我處理的方法。</p> 	2014-2015 Once per month 每月一次 3:00-4:00 pm

## SAC Day Center 日間中心

The SAC Center is a multi-integrated day care center for people living with HIV/ AIDS (PLWHA). It provides diverse therapeutic services conducted by professional staff to meet the different needs of PLWHA using multi-professional holistic service approach. The center is equipped with different facilities that house the different services offers for patients. It has a pantry, cyber café, children play room, counseling rooms, multi-functional recreational room, fully equipped gym room, physiotherapy treatment room and an eating area where patients could gather around and drink home-made nourishing soup and lunch together. As SAC is the only center in Hong Kong that provides services to HIV positive children, it is vital for these children and parents to be able to get together and share their worries and joys.

PLWHA and their care givers enjoy coming to the Center because they feel no judgment and stigma against them and that they could freely share their fear and express their own feelings. Besides, the SAC Center provides different recreational and therapeutic programs for them to participate. Facilitation by our in house social workers of peer support programs is especially vital as service recipients are more willing to share their feelings with their peers in the same situation more readily. Counseling service is one of the main services offers to them. These could be in a form of individual sessions, group and family sessions. All forms of counseling services aim to help PLWHA to prepare well before community reintegration.

To continue our last year theme of “Live a fruitful Life”, this year, our Center’s theme is “Every day a little step towards your dream”. The aim was to advocate our members to set up their own goals and focus on assisting them to fulfill their dreams according to their interests. Other regular groups such as the “Chat Chat Tea Group” and “Multi-arts Group” were conducted to reduce member’s emotional stress and help lessen their burden by being able to express themselves where they can experience and appreciate the more beautiful aspects of life.

In all, most of the members of SAC showed good sense of belonging towards the Center and expressed that their self-image were enhanced and living styles have improved.

本會日間中心是專為愛滋病病毒感染者而設的多功能治療中心，採用全人關顧導向，透過專業團隊提供多元化治療服務，應對不同會友的需要。中心設有多項設施，包括小廚房、上網區、兒童遊戲室、輔導室、多功能活動室、健身室、物理治療室、小食間，會友可以聚首一堂享用自製的湯水及午膳。另外，本會是本港唯一專注愛滋病兒童服務的慈善機構，透過中心活動及支援，讓兒童及父母共渡難關及分擔喜與憂。

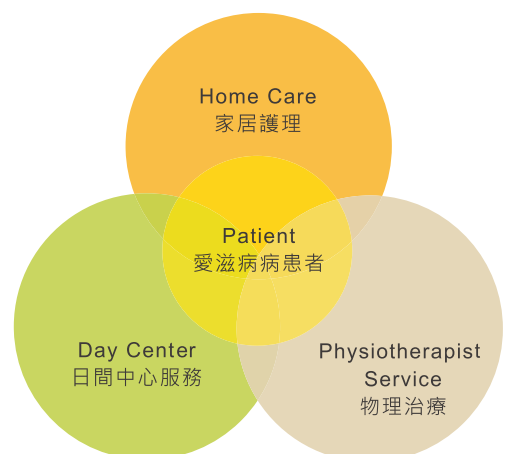
愛滋病患者及其照顧者喜歡前來日間中心，因他們不會被批判及標籤，可以隨心分享恐懼及表達感受。除此以外，日間中心亦會舉辦多項社交康樂活動及治療小組讓會友參與。朋輩互助活動極需要社工協調，這讓他們會較易向同路人表達感受。輔導服務是本會主要服務之一，透過個人輔導、小組及家庭輔導，讓他們好好預備重投社會。

繼上年度主題「活得豐盛」，本年度主題為「小小目標 當下實踐」，寄語會友為自己訂立目標，協助他們實現自己的夢想，活出精彩人生。其他活動如「活力茶聊」及「多元化藝術工作坊」，通過表達想法去舒緩情緒及減少心理負擔，加強正向體悟及欣賞生活的美好。

總括而言，大部份會友表示對活力中心有濃厚的歸屬感，活動亦能提升自我形象及養成健康生活習慣。

### SAC multi-professional holistic service approach

日間中心全人照顧專業服務模式



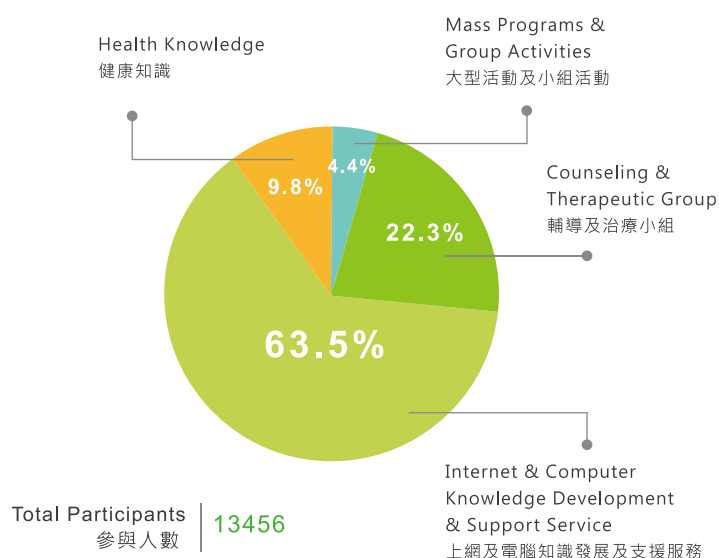


### Therapeutic self-management group 個人自理治療小組

For some PLWHA, living with HIV can have an impact on their self-confidence and it can be difficult to plan ahead. We conducted the Self-Management Program last year and designed the program to help members take control of their life and think positively about the future. The core topics included elevation of self-confidence, self-esteem and self-identity; managing negative thinking, managing self-condition, disclosure and planning for the future. Members were also given the opportunity to identify one or more personal goals that he/she would like to achieve in relation to his/her life of HIV/AIDS. The program was well attended and managed to help our members develop the tools to feel more in control and also improve and maintain their physical and emotional health.

對部份感染者來看，患病後引致自信心嚴重受損，計劃未來是十分困難的。透過上年度舉行的「自我管理」計劃，協助會友重拾生活節奏及正向思考。主要討論題目包括提升自信心、自尊心及自我形象、正向思維、自我照顧、透露病情、計劃將來。透過小組，會友可以尋找後續的人生目標。活動十分受歡迎，讓會友發展技能重拾控制，亦能改善身心健康。

### Statistics of programs in Day Center 日間中心活動統計



## Regular Activity 定期活動

Activities 活動	Description 簡介	Date/ Time 日期/時間
<b>After Lunch Stretching</b> 午後鬆一Zone	Performing stretching exercise after lunch together with physiotherapist. 由物理治療師指導、輕鬆地進行飯後伸展運動。	2014-2015 Every Mon-Fri 逢星期一至五 2:00pm-2:30pm
<b>Arts &amp; Crafts Workshop</b> 「動·感」藝術創作坊	Through art making process, e.g. flower arrangement, acrylics painting on umbrella and beard accessories making, so as to help members to share feelings with other participants, enhance their mutual appreciation and positive self-image. 透過藝術創作·包括：插花、彩繪雨傘、穿珠飾物製作·讓參加者分享及抒發感受·學會欣賞自己·提升對自我的形象。	22/4-4/8/2015 Every Monday 逢星期一 2:30pm - 4:30pm
<b>Life Nourishment Class</b> 導引·養生	Learning Yang Sang Kung to enhance physical and mental relaxation. 學習「養生功」·強身健體·鬆弛身心。	Every Tuesday 逢星期二 11:00am-12:00pm
<b>Health Workshop</b> 健康工作坊	Build up members' social network through providing nutritious soup. 透過一起享用中心烹調的有營湯水·為會友建立社交及溝通機會。	Every Wednesday 逢星期三 1:00pm & 4:00pm
<b>"Positive Thinking" Learning Group</b> 「正向思維」學習小組	Provide different types of positive themes and games to enhance the ability of participants to build up positive thinking and attitudes, and increase their interpersonal communication skills through the group. 小組透過不同類型的正向主題及遊戲·提升參加者正面思考的能力及態度·並增進與人相處的溝通技巧。	17/6-26/8/2015 Every Wednesday 逢星期三 2:30pm - 4:00pm
<b>Home Made Lunch</b> 有營家常飯	Provide healthy lunch and enhance the mutual sharing and communication among members. 讓會友享用健康美味的午飯及增進彼此溝通及互相關心的機會。	Every Thursday 逢星期四 1:00pm-2:00pm
<b>SAC Volunteer Group</b> 活力義工組	Strengthen volunteers' social network and explore their personal potential and ability and build up their self-confidence and sense of ability. 促進會友義工之間的聯繫及溝通·讓會友義工發展個人潛能·提升自信心及能力感。	Once a month 每月一次舉行 2:30pm-4:30pm
<b>Mutual Support Group for the Elderly</b> 「伴您同行」老友記互助小組	Encourage elderly members to build up their social network and being positive to face aging and sharing their experience and coping skills. 長者會友支援小組·增進他們的社交支援·互相分享經驗·並鼓勵會友以積極的態度面對老年的憂慮及壓力。	Wednesday of the second week of the month 每月第二個星期三舉行 3:00pm-4:00pm

## Special Program 特備節目

Activities 活動	Venue 地點	Date 日期
<b>Happy SAC Family Christmas Party</b> 「喜愛回家」聖誕大派對	Park Hotel 百樂酒店	12/2014
<b>SAC Picnic</b> 溫情冬日大旅行	Luk Keng, Hong Kong Organic Waste Recycling Centre, Organic Farm 鹿頸、廚餘回收教育中心、華圃有機農莊	1/2015
<b>Family Picnic - Tai O Culture Discovery</b> 家庭樂悠遊：大澳文化生趣之旅	Tai O 大澳	2/2015
<b>Chinese New Year Party for Singleton Members</b> 喜氣「羊」「羊」獨居人士團年聚會	SAC Centre 活力中心	2/2015
<b>Women Group Activity</b> 身心鬆一鬆之「婦女關懷活動」	Cheung Chau 長洲	2/2015
<b>SAC Birthday Party</b> 活力生日會 (Quarterly Basis 每季舉行)	SAC Centre 活力中心	3, 6, 10/2015
<b>Tuen Ng Festival - Rice Dumpling Making Activity</b> 「糰」有您關懷	SAC Centre 活力中心	6/2015
<b>Mid-Autumn Festival Celebration Party</b> 樂活中秋慶團圓	SAC Centre 活力中心	9/2015
<b>Set Goals for Life Program - Adventure Day Camp</b> 活出目標人生挑戰日營	Sai Kung Outdoor Recreation Centre 西貢戶外康樂中心	10/2015
<b>Set Goals for Life Program - Life Journey</b> 伴您同行生命之旅	Jockey Club Life Journey Centre 賽馬會「生命·歷情」體驗館	10/2015

# Empowerment Mutual Help Service

## 會友賦權互助服務

Empowerment refers to the experience of personal growth and an improvement in self that occurs as a result of the development of capabilities and proficiencies. On a community basis, it empowers the people within the community to develop their own community. At the SAC, we organize various empowerment programs focusing on enhancing their sense of competence and self-confidence and adaptability for society through communication workshop, mutual support group and voluntary service.

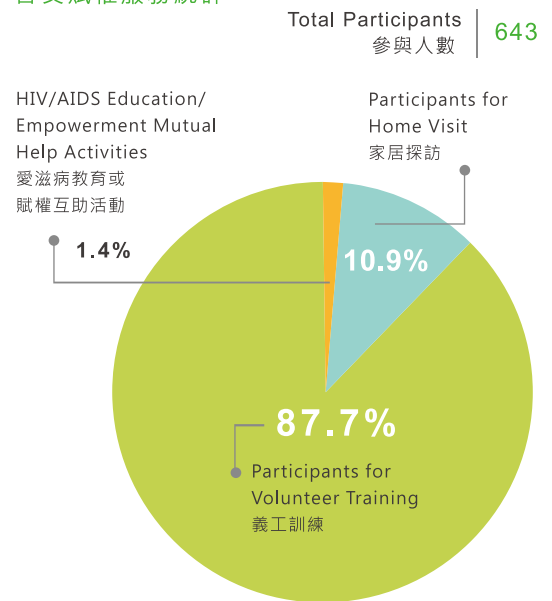
Empowered members could become our peer supporters and participate in home visit to deliver warm caring to elderly and disabled patients, especially at special occasions, such as Tuen Ng Festival and Mid-Autumn Festival. Peer fully understands what the patients needs and encourages patients taking treatment persistently and deliver warm bless to them. This meaningful activity will be prioritized in future. The volunteer group also helps out the mutual help group gathering such as weekday soup and lunch sessions. Members actively participated in community AIDS education exhibitions which were held on a regular basis. Other voluntary services include managing interactive game booth, sharing at welcome new member orientation, acting as master of ceremony at Mid-Autumn Festival event, making hand-made gift for charity sales, providing administrative supports, etc.

The key theme of our volunteer service from 2014-2015 is "living an abundant life" to help PLWHA to well-adapt their life to achieve well-being.

All the volunteers expressed that the empowerment programs bring them opportunities to help others and their lives become more meaningful than before. They also expressed that their self-esteem were enhanced and their thinking has become more positive.



### Statistics on empowerment mutual help service 會友賦權服務統計



「賦權」詮譯為持續學習及熟能生巧能夠促進心靈成長。從社區層面，就是授權社區成員發展合適生活的社區。至於本會，我們透過組織多個賦權活動，如溝通技巧工作坊、互助小組及義工服務，提升會友的能力感、自信心及社會適應力。

康復的會友可成為朋輩義工，參與家訪活動，特別在喜慶節日如端午節及中秋節，探訪年老及行動不便的會友。朋輩深深體會會友的需要，鼓勵堅持接受治療及送上祝福，這項有意義的活動於來年亦會優先發展。義工們亦會協助互助小組聚會，如愛心湯水及中午聚餐活動。義工亦會積極參與恆常舉辦的愛滋病社區教育展覽。其他義工服務包括：籌備互動遊戲活動攤位、迎新會分享、於中秋晚會擔任司儀、製作義賣物品及提供文書支援等。

年度的服務主題為「活得豐盛」。希望感染者可以重新適應生活，活得有意義。

所有義工亦表示這項賦權計劃為他們帶來助人自助的機會，變得活著更有意義。而且，他們表示亦能增強自信心及思維傾向變得樂觀。



## Counseling Service 輔導服務

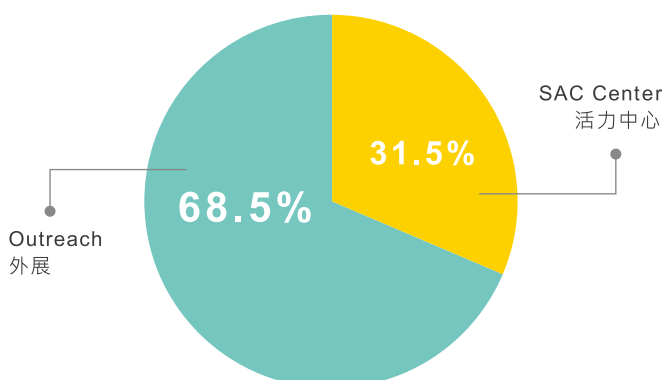
Several of research showed that mental health problem can have a considerable impact on physical conditions, which reveals that psychological service and consultation for people living with HIV/AIDS are needed together with proper treatment and care. Better mental wellbeing and good drug adherence have proven to be the best way to reduce the number of new infection. Research also showed that several of psychological distresses were reported by most patients, who infected by HIV. People living with HIV/AIDS are commonly suffering from stresses and depression in the course of desperation. They also experienced difficulties in social ability, because of fear to be isolated and rejected in interpersonal relationships with close family and friends. It is a big challenge for care worker to handle the PLWHA with psychological problems, as they will be less likely to adhere to their HIV treatment and disease progression.

All service recipients are referred by the clinics of the Department of Health and other NGOs. Each new referred case will be assessed by our well experienced social workers in prior to formal intake and followed by case meeting with supervisor. The counseling intervention includes parent-child relationship, couples' relationship, safer sex bargaining skill and emotional problem. It mainly focused on emotional management to help stressed patients to reduce burden on their mental health and minimize the physical impacts induced by mental health problem. Successful implementation of the service helps to alleviate pain, build up positive living and serving an important role of helping those cases with sexual problems to recognize the importance of safer sex in prevention of secondary infection of HIV/AIDS.

研究報告指出，精神健康問題會直接影響身體狀況。因此，心理輔導及醫療服務必須雙管齊下，才能對愛滋病病毒感染者提供高效的幫助並有效減少新感染個案。報告亦指出基於大部分愛滋病病毒感染者長期感到絕望，病人患上多種心理障礙會較沒感染者常見，其中包括長期處於緊張狀態及抑鬱症等。除此以外，病毒感染者害怕人際關係中，尤其被親友孤立和拒絕，他們亦較容易有社交障礙。病人的心理問題是復康工作者要面對的其中一項重大挑戰，因為有心理問題的愛滋病病毒感染者會較容易放棄接受治療。有見及此，本會為愛滋病病毒感染者及其照顧者提供專業治療的輔導介入服務。

所有個案由衛生署及其他愛滋病服務機構轉介，收納新個案前，會由經驗豐富的社工及督導主任對獨立個案作出評估並定期跟進。輔導服務介入範圍包括親子關係、伴侶關係、安全性行為及情緒輔導。主要針對長期受壓會友的情緒管理，幫助他們減輕心理負擔，從而改善被精神健康影響的身體狀況。成功的介入輔導服務能幫助他們緩和痛苦，建立正面的生活態度，並協助他們認識安全性行為的重要性，以預防愛滋病進一步蔓延。

**In center / outreach service ratio**  
中心及外展服務比率



## Pilot Male Sexual Health Program

### 先導男士性健康計劃

A new program entitled “Male Sexual Health” has been initiated since July 2015. Men having sex with men (MSM) is prioritized for HIV prevention since homosexual transmission has sharply increased in local HIV/AIDS epidemic. The program aims at enhancing awareness on safer sex and cultivate friendly sexual health environment for that community. Adopting holistic sexual health approach, education components mainly cover self-image, relationship building, safer sex practices so as to facilitate clients to achieve sexual well-being.

Pilot intervention through social media has been conducted to engage the community members for assessment of MSM community needs, sex education, emotional supports, and line up peer network. A total of 328 contact times were achieved in social media platforms, e.g. TT1069, GRINDR, LINE and Facebook.

新開展的「男士性健康計劃」剛於2015年7月開始。因本港愛滋病傳播疫情當中，透過同性性接觸有顯著飆升，男男同性性接觸者會優先列為服務對象。計劃著重提升男同志安全性行為的意識及他們培養性健康友善環境。運用全人性健康導向，教育內容會涵括自我形象、關係建立及安全性行為，讓男同志擁有性健康。

透過社交媒體，初期服務已開展接觸男同志社群，評估社群需要、提供性教育、情緒支援、以及連繫朋輩網絡。透過多個社交平台，如TT1069、GRINDR、LINE、Facebook，現已接觸男同志合共328人次。



Engaged social media platforms

已接觸的社交媒體平台



2

Education  
& Training  
教育與培訓



## Art Exhibition 藝術展

### “Let’s Know More about AIDS” Art Exhibition 「一切從認『滋』開始」藝術展



We have consistently held the Arts and Crafts Workshops to help people living with HIV/AIDS (PLWHA's) to reduce stress and enhance their mutual support and communication through art making process.

The exhibition, “Let’s Know More about AIDS”, was held in Fashion World of Wonderful Worlds of Whampoa from 5th to 11th June, 2015. It displayed the artworks of The Society for AIDS Care's members, including acrylic paintings, hand-painted canvas bags, beaded figures, and the winning and outstanding works from the Mask Design Contest 2014-2015. It aimed to encourage the public to know more about AIDS, show more acceptance and care to the PLWHA.

Through this Art Exhibition, we also hoped to provide a chance for PLWHA to release their feelings and thoughts as well as to showcase their talent in art. It also enhanced public's understanding and acceptance towards PLWHA.

本會一向定期舉行創意藝術工作坊，讓愛滋病病毒感染者通過藝術創作鬆弛身心及減輕壓力，並透過創作時的交流與分享，增進會友們互相溝通與支持。

「一切從認『滋』開始」藝術展於今年6月5日至11日假黃埔時尚坊順利舉行，展出作品有本會會友創作的塑膠彩繪、手繪帆布包和串珠作品等。此外，亦展出2014-15年度面具設計比賽的得獎和優異作品，讓更多公眾人士認識愛滋病及呼籲大眾接納和關心愛滋病患者。

本會更希望透過作品的感染力及所蘊涵的心聲，向大眾展示他們的才華，並增進大眾對他們的了解及包容。



# China Program

## 中港培訓

### Social Work Student Placement Program

#### 社工實習計劃

1



SAC representatives, Professor Liu Huaiguan, Dean of Department of Social Work at Henan Normal University (front row, sixth left) and students of the department.

本會代表、河南師範大學社會事業學院院長劉懷光教授（前排左六）及一眾社會事業學院學生。

### • Hong Kong-China Social Work Student Placement Training Program

#### 中港社工學生實習計劃

The Hong Kong-China Social Work Student Training program has been organized since 2011. Twenty four students from Henan Normal University have successfully completed the program. The aim of the program is to empower social work students from Henan to enhance their social work practice so that they could provide professional services to AIDS orphans and affected children in Henan. Students who have learned new skills will act as trainers to organize talks and AIDS promotion events at the University to encourage more students to take part in the care for the affected group.

In 2014-2015, the one-month Social Work Students Placement Training Program has successfully completed on the 9th August. Six students from the Henan Normal University attended intensive trainings from our social worker tutors who taught them new skills through role play, organizing and implementing targeted activities at SAC Center. Students expressed that they have learnt a lot of useful skills in the program. They wished that all knowledge gained from SAC can be delivered to the patients and helped the promotion of AIDS prevention in China.

中港社工學生實習計劃自 2011 年展開，共有 24 名學生完成實習。計劃目的啟導社工學生掌握社會工作實務，為河南省愛滋病兒童及孤兒提供適切的專業服務。受訓學生會擔當訓練員於大學組織愛滋病講座及宣傳活動，鼓勵更多同學關顧愛滋病弱勢社群。

在 2014-2015 年度，為期整整一個月的「中港社工學生實習計劃」已於 8 月 9 日圓滿結束。透過本會註冊社工導師悉心指導角色扮演、籌備及推行會友活動，6 位河南師範大學的實習同學成功完成緊密培訓。實習學生們紛紛表示透過這計劃獲益良多，冀望能學以致用，服務愛滋病感染者及協助推動內地愛滋病預防工作。



### • Hong Kong-China Social Work Student Hospital Resident Service Program 2014

#### 2014 年中港社工學生駐院服務計劃

Six students attended The Sixth Civil Hospital of Zhengzhou City in October for a 2-week long placement training program. The students took part in providing psychosocial support to care for AIDS patients in the hospital ward under the supervision of their senior nurses. Students revealed that the opportunities to face AIDS patients in the ward situation were very challenging and they appreciated the leadership from the hospital supervisor who taught them to handle the emotional needs of the patients there. They expressed after the training, they understood the patient's feeling and the disease better and they would try their every future effort to promote HIV prevention and patient's acceptance.

6 位實習學生於十月份完成鄭州市第六人民醫院兩星期駐院實習培訓計劃。透過資深護士悉心指導，實習學生為院內愛滋病患者提供心理支援。面對愛滋病患者，實習學生表示富有挑戰性，亦衷心感謝護士指導，教懂他們處理病患者的情緒。完成培訓後，他們更瞭解病患者的感受及愛滋病禍害，將來會積極推動愛滋病預防工作及公眾接納愛滋病感染者。

### • Henan Province Professional Exchanges 2015 2015 年河南省愛滋病專家交流

Our Chief Executive Officer, Ms. Alice Chan; Program Director, Ms. Esther Choi and Home Care Nurse Ms. Adeline Lau, attended a professional exchange visit in Henan between 26 to 31 March this year. We met with Dr. Xu Jinsheng, Superintendent of the Sixth Civil Hospital of Zhengzhou City to learn about updates on hospital services and development. We also conducted a review on the “Student Placement Program” of the Henan Normal University held last year at the Sixth Civil Hospital of Zhengzhou City and SAC.

Besides, our representatives renewed the training agreement for the “Social Work Student Placement Program” with Henan Normal University and interviewed candidates who are interested in participating the program this year at SAC.

### • Guangxi-Hong Kong Exchange Program on AIDS 2015 年廣西愛滋病專家交流計劃



Our Chief Executive Officer, Ms. Alice Chan; Program Director, Ms Esther Choi; and Home Care Nurse, Ms. Adeline Lau, visited the Guangxi Center for Disease Prevention and Control (CDC) in Nanning in March. They have discussed about the update on AIDS situation and the latest development of HIV/AIDS practice between the two cities. Around 10% of children with HIV in Mainland are treated at the center.

Our representatives visited “The Light of Hope”, a facility dedicated for children affected by HIV/AIDS. The staff introduced the children and parent services as well as their local prevention work. Besides professional exchange between two cities, the representatives from both parties also joined hands to organize the Guangxi Family Trip held in August this year.



Superintendent of the Sixth Civil Hospital of Zhengzhou City, Dr. Xu Jinsheng (right) and Deputy Superintendent, Ms. Ma Shuhuan (left) updated the hospital development.

鄭州市第六人民醫院院長許金生醫生（右）及副院長馬淑煥女士（左）介紹醫院的最新發展。

本會行政總監陳麗卿女士、項目總監蔡少芳女士及資深護士劉敏儀姑娘於本年3月26至31日遠赴河南省進行交流，與鄭州市第六人民醫院院長許金生醫生及醫院代表會面，了解最新的醫院服務及發展，以及檢討上年度於鄭州市第六人民醫院及本會進行的河南師範大學社工學生實習計劃。

除此以外，我們本年度與河南師範大學代表再度簽訂「中港社工實習計劃」培訓合約，以及挑選熱衷愛滋病的實習學生。



Doctors and Chief Nurses of the Guangxi Nanning Center for Disease Control.

廣西南寧疾病預防控制中心一眾醫生及護師。

本會行政總監陳麗卿女士、項目總監蔡少芳女士及資深護士劉敏儀姑娘於本年度三月到訪廣西壯族自治區疾病預防控制中心（廣西疾控中心）與當地愛滋病專家進行交流，互相了解兩地愛滋病疫情及預防工作的最新發展。有大約百分之十的國內愛滋病兒童正於廣西疾控中心接受治療。

本會代表探訪了專門照顧愛滋病兒童的南寧市「廣西希望之光」兒童社會工作服務中心。中心同工深入介紹兒童及家庭門診服務，以及當地的預防工作。除了兩地專家交流，雙方代表亦攜手組織本年8月舉行的廣西親子溫馨之旅。

## • China-Hong Kong AIDS Professional Exchange Program 2015

### 2015 年中港愛滋病專家交流計劃

As part of the China-Hong Kong Exchange Program, several AIDS experts including doctor from the CDC and chief nurses from The Sixth Civil Hospital of Zhengzhou City in Henan attended an exchange program in our center in June. A sharing session was held where the experts shared their experience and the situation on AIDS for our members. The attended members have enthusiastic response and asked questions actively.

透過中港愛滋病專家交流，廣西南寧疾病預防控制中心的專科醫生及河南鄭州第六人民醫院的護士長於本年六月親臨到訪本會。透過分享會，內地專家向我們會友分享難忘的工作經驗及內地愛滋病疫情。出席會友反應熱烈，並踴躍發問。

## Guangxi Family Trip

### 廣西親子營

3

Our representatives went to the Guangxi Center for Disease Prevention and Control (CDC) last March 2015 and attended a sharing meeting with local HIV/AIDS experts. We found that more than 500 of AIDS children live far away in Guangxi Province. These children and their carers lack of understanding and supports. Therefore, SAC and CDC jointly organized a Guangxi Family Trip. The aim is to improve their mutual understanding and strengthen peer supports so as to relieve burden of children and their carers.

Our Chief Executive Officer, Ms. Alice Chan, Program Director, Ms. Esther Choi, our Registered Social Workers and Home Care Nurse, a total of 5 staff members came to Guangxi and collaborated with 4 CDC medical representatives to lead 60 AIDS children and their family going for a three-day two-night holiday family camp at Bama, Guangxi in August of this year. Activities include parent-child interactive and creative activity, and eco tour.

After the captioned activities, majority of participants expressed that the trip can facilitate their mutual understanding, enhance peer supports and improve family harmony. They all look forward to having opportunities again in the near future.



今年3月本會代表前往廣西壯族自治區疾病預防控制中心（疾控中心）與當地愛滋病專家進行交流後，了解到廣西全省多於500名愛滋病兒童因居住地點偏遠，兒童病人及照顧者間彼此缺乏認識及支援。因此，本會與疾控中心合辦廣西親子溫馨之旅夏令營活動，讓他們增進彼此認識和加強朋輩間的支持，減輕兒童病人及照顧者的負擔。

本年8月，本會行政總監陳麗卿女士、項目總監蔡少芳女士，連同本會註冊社工及註冊家居護士，一行五人再度前往廣西，與疾控中心4名醫護代表帶領60名廣西省愛滋病兒童及家屬到巴馬進行三日兩夜親子營，活動包括親子互動、創作活動及自然生態參觀。

活動結束後，大部份參加者表示此行有助加深彼此認識及增強社交支持網絡，更增進兒童病人與家庭成員間的關係。總括而言，參加者熱切期望將來有機會參與類似活動。



## 8th IAS Conference

### 第八屆國際愛滋病會議

8th IAS Conference on HIV Pathogenesis,  
Treatment and Prevention

第八屆國際愛滋病會議 —  
針對愛滋病病理學、治療及預防



Our Chief Executive Officer, Ms. Alice Chan; Program Director, Ms Esther Choi and Home Care Nurse, Ms. Adeline Lau joined the 8th IAS Conference on HIV Pathogenesis, Treatment and Prevention in Vancouver from the 19th to 22nd July.

Medical evidences released in the conference showed that immediate highly active anti-retroviral treatment (HART) provided more than doubles an individual's prospects of staying healthy and surviving comparing with those waiting for immune deterioration to start treatment. Further studies are showing HART can prevent transmission from people living with HIV to their partners.

The Conference speakers analyzed interventions of the use of innovative technologies including HIV self-testing tools, advocacy, policy and programming that motivate those do not yet know their status to get testing. At present, 60% of people living with HIV in the world do not have treatment access, and 19 million infected do not know their HIV status.

The conference called on governments to adhere with United Nation's 90/90/90 appeal goals for testing, HART treatment and adherence, and to enable support of HART access for all. The appeal delivery expects to save millions of lives and help move closer to the goal of ending the HIV epidemic.

本會行政總監陳麗卿女士、項目總監蔡少芳女士及資深護士劉敏儀姑娘於7月19至22日到加拿大溫哥華參與第八屆國際愛滋病會議 – 針對愛滋病病理學、治療及預防。

醫學研究於會議發佈，數據顯示比較等待免疫系統受損才展開治療，透過及早接受抗病毒藥物治療，感染者的健康狀況及存活機率可以高出兩倍以上。陸續會有更多研究證實及早服用抗病毒藥物可以更有效預防伴侶之間的傳染。

會議講者透過剖析創新科技的運用，包括愛滋病毒自我檢測工具、倡議工作、政策訂定，推動未確診的感染者進行愛滋病檢測。目前，全球有60%愛滋病感染者並未接受治療，亦有1,900萬感染者尚未知道自己的感染狀況。

會議主辦機構呼籲各國政府可以配合聯合國90/90/90目標，普及檢測、藥物治療及依順服藥、支持所有病患者獲得治療服務。這呼籲期望能拯救數百萬生命及邁向終結愛滋病疫情的目標。

# 3

## Resource Development & Promotion 資源發展及推廣



## World AIDS Day 2014 世界愛滋病日 2014

The World AIDS Day Memorial Ceremony was commenced on World AIDS Day on 1st December, 2014 on Park Lane Shopper's Boulevard in Tsim Sha Tsui. We were honored to have Undersecretary for Food and Health Bureau, Professor Sophia Chan, JP, famed celebrities Mr. Julian Cheung and Miss Vincy Ng, to be our "AIDS Care Ambassador". Guests along with emcee Mr. William Lam shared their views on acceptance for people living with HIV/AIDS (PLWHA), as well as the importance and progress of our unique "Mother-to-child" Transmission Prevention Program.

This year, we continued to organize the "I promise, I will not discriminate against PLWHA" Red Ribbon Exhibition. Photos of over 6,000 people holding the red ribbon sign with the slogan were on display to promote the messages of love, care and support for PLWHA to the public. By encouraging public to learn more about HIV/AIDS, stigma and discrimination can be eliminated, therefore PLWHA can seek proper help they need without fear. This echoes with World AIDS Day's theme of "Getting to Zero".

2014 年度「世界愛滋病日」紀念典禮於 12 月 1 日假尖沙咀栢麗大道舉行。本會有幸邀請到食物及衛生局副局長陳肇始教授，JP，親臨主禮，還有著名歌手藝人張智霖先生及泳兒小姐擔任「愛寧大使」。大會司儀林柏希先生與一眾嘉賓在台上呼籲大眾接納愛滋病感染者，並分享本會獨有的「預防母嬰感染」服務計劃的重要性和成效，希望藉此進一步宣揚積極預防和接納愛滋病感染者的正確觀念。

活動當日再度舉行「我承諾，我不會歧視愛滋病人士」紅絲帶相展，讓大眾見證逾 6,000 名市民手持紅絲帶支持愛滋病感染者的照片，鼓勵大眾正確認識愛滋病，消除社會對愛滋病感染者的標籤和歧視，讓有需要人士得以安心接受治療，最終控制其愛滋病。此活動正好與該年度「世界愛滋病日」的主題「回到零點 (Getting to Zero)」互相呼應。



## AIDS Walk 2015

### 慈善步行 2015



The AIDS Charity Walk cum Mask Design Contest Award Ceremony was commenced successfully on the 17th May 2015 at the Peak. We were honored to invite famous singer Miss Vincy Ng as “AIDS Walk Ambassador” and Mr. William Lam as Emcee. Officiated at the kick-off ceremony, Miss Vincy Ng and the Co-chairperson of AIDS Walk, Mr. Christopher Jackson, reinforced the message of active prevention of HIV/AIDS.

Over 600 participants braved the rainstorm and completed the 3.6km charity walk wearing the masks designed by the participants of the Mask Design Contest to demonstrate the support towards People Living with HIV/AIDS.

In order to make the walk more enjoyable and memorable, the Mask Design Contest Award Ceremony was also held that day. In addition, game booths and HIV education display panels were arranged for participants to spend a joyful weekend.

愛滋寧養服務協會一年一度的盛事——「AIDS Walk 慈善步行活動暨面具設計比賽頒獎典禮」於5月17日(星期日)假山頂順利舉行。本年度我們邀請到著名歌手泳兒小姐擔任「愛寧大使」及林柏希先生擔任大會司儀，並與本會慈善步行籌款聯合主席 Mr. Christopher Jackson 共同主持起步禮。泳兒小姐與 Mr. Jackson 呼籲大眾進一步宣揚積極預防愛滋病的訊息。

雖然活動當日天氣欠佳，逾六百名參加者仍然無懼風雨，戴上由「面具設計比賽」參賽者親手繪製的面具完成全長3.6公里慈善步行，以行動支持愛滋病感染者。此外，大會於當日頒獎予面具設計比賽的各得獎者，更在會場內設置多個展示板及遊戲攤位，讓參加者渡過一個愉快且有意義的週末。



## Mask Design Contest

### 面具設計比賽

We received several thousand entries from more than 100 schools for Mask Design Contest. Every unique design brings encouragement and hope for people living with HIV/AIDS. All shortlisted, selected and winning submissions were exhibited at the AIDS Walk 2015 cum Mask Design Contest Award Ceremony with aim to raise AIDS awareness for the public.

面具設計比賽共收到數千人報名，並有近百間學校參與。每位參賽者所設計的面具均獨一無二，為每位愛滋病感染者帶來了鼓舞和希望。比賽的入圍、優異及得獎作品已於「AIDS Walk 2015」慈善步行暨面具設計比賽頒獎典禮中展出，提高社會對愛滋病的關注。





## People Living with HIV/AIDS (PLWHA) Health Survey Press Conference

### 愛滋病病毒感染者健康調查新聞發佈會



As treatment for HIV/AIDS improves, life expectancy of PLWHA is lengthened. However, chronic disease and aging pose increasing concerns. We conducted a health survey of 162 patients with HIV/AIDS earlier this year. A press conference was organized on 8 June at the Duke of Windsor Social Service Building to announce the survey results. Representative from the Hong Kong Society for Infectious Diseases, Dr. Owen Tsang (left on above photo), explained the consequences of delayed treatment. An AIDS patient was also present to share his painful story of permanent disability due to delayed treatment.

#### • Survey recommendations

##### 調查建議

To conclude, SAC recommends expanding HIV antibody voluntary testing practice, including “Opt-out testing”, incorporates HIV testing into general screening in public and private medical settings. If clients don't want to take the test, they can refuse to do so. Service coverage should include general health check-up service, in-patient service, emergency service; and at the same time, “Opt-in testing” should continue to implement for high risk community. They should sustain regular testing and at least be tested once a year. Regarding the importance of HIV testing, it helps with early diagnosis in order to reduce HIV transmission and risks of severe AIDS-related consequences.

隨著愛滋病藥物治療的進步，愛滋病病毒感染者的壽命延長，慢性病及老龄化的現象日趨嚴重。本會於本年月上旬以問卷調查方式訪問 162 名愛滋病病毒感染者 (HIV+) 及愛滋病患者，於 6 月 8 日假溫莎公爵社會服務大廈舉行發佈會，邀請香港感染及傳染病醫學會代表曾德賢醫生 (上圖左) 講解有關愛滋病延誤治療的後果，並有愛滋病患者剖白延遲治療造成永久傷殘的痛苦。

綜合調查結果，本會建議擴大愛滋病病毒抗體測試「自願檢測」實施方式，包括 (OPT OUT)「選擇退出」自願檢測，在公共及私營醫療設施中，將愛滋病病毒檢測與其他常規檢查一起進行，當事人若不想檢測，可以主動並明確拒絕，建議推行之範疇包括：一般體檢服務、住院服務、急症室服務；以及 (OPT IN)「主動」自願檢測，在感染機會較高人士的檢測中，推動持續定期每年至少篩查一次。有關自願檢測的重要性，可助及早篩查愛滋病病毒感染者，減低持續傳播病毒及感染者因發病而導致後遺症的風險。

## Announcement in Public Interest 政府電視宣傳片



We have successfully applied for government's Announcement in the Public Interest. A TV commercial with the theme of masquerade ball promoting AIDS acceptance was launched on World AIDS Day 2014 and will continue to broadcast. The masks used in the TV commercial are the winning works from the Mask Design Competition. We are glad to have volunteers from M.A.C and the society to participate in the TV commercial.

本會早前成功申請政府的電視時段，以無形的面具為題拍攝廣告。M.A.C 及來自社會各界的一眾義工亦參與製作，而廣告中所用的面具均為「面具設計比賽」的得獎作品。廣告已於 2014 年 12 月 1 日「世界愛滋病日」當天於各個電視頻道首播，並會繼續於不同時段播放，希望喚起更多人對愛滋病的關注。

## “Medicine Online” on NowTV 「杏林在線」NowTV 播出



Production team of NowTV's medical documentary program “Medicine Online” came to SAC's Day Center for a special featured episode “Paradise for People Living with HIV/AIDS (PLWHA)”. We hope that the show would help the public to understand the difficult path PLWHA been through, and thus to accept them with support and care.

NowTV 的醫療節目「杏林在線」播出早前到本會採訪的特輯，內容包括會友參與小組治療及接受中心服務的情況，並製作成「杏林在線」特輯「愛滋病友一樂園」。本會希望節目能讓公眾更了解愛滋病感染者的心路歷程，並對他們給予支持及關懷。

## Support “MILK MILK” Saving Bank 「MILK MILK」錢罌收集零錢活動



「MILK MILK」錢罌收集零錢活動  
延續「傳愛大行動」

“ Giving Love Campaign ”

Please continue your support for “MILK MILK” Saving Bank

The special SAC “Milk Milk” Saving Bank, designed by a volunteer contemporary illustrator Dorophy Tang, to collect love and blessings as well as encourage public to give their donation to our organization was launched last year. All the donations received will be allocated to our focus program of “Mother-to-child Transmission Prevention” intervention and women support programs. We will continue this “Giving Love Campaign” and join hands with our sponsors to build a future of “Zero Infection for the Next Generation”.

透過由本地人氣插畫師 Dorophy Tang 義務設計的精美「Milk Milk」錢罌，公眾人士可送上關愛、祝福及捐款的傳愛大行動已於上年度展開，所有捐款亦會撥作本會重點發展項目「預防愛滋病母嬰感染計劃」及「婦女支援計劃」。本會將會繼續透過傳愛大行動，與捐款者攜手為下一代建立零感染的未來。

# 4

## Financial Report 財務報告



## Honorary Treasurer's Report

### 義務司庫報告

---

#### Honorary Treasurer's Report

*For the year ended 31st March 2015*

##### *Activities during the year*

The Society continues to provide professional home care, operate a day centre and provide comprehensive rehabilitation services, counselling programmes and empowerment programmes for the benefit of people whose lives are impacted by HIV and AIDS. These services are provided in the field and through the operation of the Society's Day Centre in Mongkok.

##### *Income, expenditure and surplus for the year*

The Society's income for the year's activities comprised HK\$12.7 million (2014: HK\$15.3 million), of which HK\$1.8 million was granted by the AIDS Trust Fund (2014: HK\$2.5 million) with the remainder being derived from a variety of fund-raising activities.

Expenditure incurred during the year was HK\$10.0 million (2014: HK\$10.0 million), of which HK\$2.3 million was spent on AIDS Trust Fund projects (2014: HK\$3.2 million).

The surplus for the year was HK\$2.7 million (2014: HK\$5.3 million).

##### *Financial position as at 31st March 2015*

As at 31st March 2015, the Society's Funds were HK\$56.8 million (31<sup>st</sup> March 2014: HK\$56.2 million). These are primarily held in the form of cash and are placed on short-term deposit with well-rated banks.

##### *Looking forward*

The AIDS Trust Fund has agreed to grant totally HK\$6.7 million for a three-year Home Care Project and Rehabilitation Project from 1<sup>st</sup> April 2015 to 31<sup>st</sup> March 2018, and a one year Counselling/Day Centre Project from 1<sup>st</sup> April 2015 to 31<sup>st</sup> March 2016. The Society submitted a second year funding request in relation to the Counselling/Day Centre Project in August 2015, with the result to be announced in 2016. The Society also remains active in raising funds.

As at 30<sup>th</sup> September 2015 the balance of the Society's reserves was HK\$59.3 million, of which HK\$53.5 million has been set aside in the Designated Fund.



Stuart Dickie

Honorary Treasurer

Date: 2<sup>nd</sup> November 2015

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**REPORTS AND FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015**

**C O N T E N T S**

	<b><u>Pages</u></b>
Report Of The Directors	1 - 2
Independent Honorary Auditors' Report	3 - 4
Income And Expenditure Statement	5 - 6
Statement Of Financial Position	7
Statement Of Cash Flows	8
Statement Of Changes In Funds	9
Notes To The Financial Statements	10 - 14

## Report of The Directors

### 董事會報告書

#### **THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

#### **REPORT OF THE DIRECTORS**

The directors have pleasure in presenting their annual report together with the audited financial statements of the Organisation for the year ended 31st March, 2015.

#### **Status of the Organisation**

The Organisation is a company limited by guarantee and not having a share capital. In the event that the Organisation is wound up, every member's guaranteed contribution to the assets of the Organisation is limited to HK\$10.

#### **Principal Activities**

Our main services are provision of professional home care, comprehensive rehabilitation, counseling programs, empowerment programmes and running a day care centre. We aim to provide quality care for people living with HIV/AIDS (PLWHA), their families and care givers through these services taking a holistic approach.

- Professional home care includes medication supervision, psychosocial support, palliative care, risk reduction education and bereavement counseling for care givers.
- A full range of rehabilitation services is provided, including pain relief, improvement in daily living skill, physical and body training are provided.
- Home based and outreach counseling programs are provided to patients in need after assessment to enhance positive thinking.
- Positive life trainings are delivered through empowerment activities and volunteers development programmes.
- Our day centre, a first of its kind, is a community-based multi-functional centre for PLWHA, their families and care givers to promote their integration into society. We provide services such as empowerment programmes, peer support activities, skills training programmes, counseling, nursing care advice, body and volunteer training. In addition, we continued to provide training in the day centre for the China professional exchange programmes and provides China social work intern training programmes.

A board of directors oversees the overall operation.

#### **Financial Statements**

The results for the year ended 31st March, 2015 are set out in the income and expenditure statement on pages 5 and 6.

The state of the Organisation's affairs as at 31st March, 2015 is set out in the statement of financial position on page 7.

The cash flows for the year ended 31st March, 2015 are set out in the statement of cash flows on page 8.

The changes in funds for the year ended 31st March, 2015 are set out in the statement of changes in funds on page 9.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

**REPORT OF THE DIRECTORS**

Directors

The directors who held office during the year and up to the date of this report were :-

- Andrew Stephen Yuen Wei Man
- Caroline Denise Wong Chun Ming
- Charles Stuart Dickie
- Christopher David Jackson
- Grant Thatcher (Resigned on 10th December, 2014)
- Jeremy Coningsby Webb
- Maureen Mary McGinley
- Monty Randall Weddle
- Nichole Simone Garnaut
- Susan Chiu Shui Seng

In accordance with Article 37 of the Organisation's Article of Association, all directors retire and being eligible, offer themselves for re-election.

Auditors

The financial statements have been audited by Messrs. S. Y. Yang & Company who have kindly consented to serve as Honorary Auditors for the ensuing year.

On behalf of the board



Chairperson  
Nichole Simone Garnaut

Hong Kong : 8th September, 2015

# Honorary Auditor's Report and Financial Statements

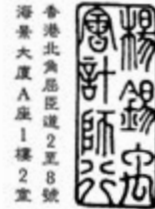
## 義務核數師報告及財務報表

### S. Y. YANG & COMPANY

Certified Public Accountants

Partners:

Samuel S. Y. Yang Charles C. L. Yang



#### INDEPENDENT HONORARY AUDITORS' REPORT TO THE MANAGEMENT BOARD OF THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED

(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

We have audited the financial statements of The Society For AIDS Care Limited ("the Organisation") set out on pages 5 to 14, which comprise the statement of financial position as at 31st March, 2015, and the income and expenditure statement, statement of changes in funds and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

#### Directors' Responsibility for the Financial Statements

The directors are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 80 of schedule 11 of the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622), and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditors consider internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.



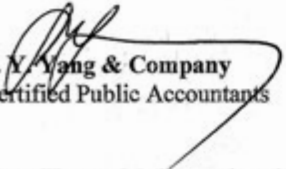
**S. Y. Yang & Company**  
Certified Public Accountants

**INDEPENDENT HONORARY AUDITORS' REPORT  
TO THE MANAGEMENT BOARD OF  
THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

**(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)**

**Opinion**

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Organisation as at 31st March, 2015 and of its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.



**S. Y. Yang & Company**  
Certified Public Accountants

Hong Kong : 8th September, 2015

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015**

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
<b><u>Income</u></b>		
AIDS Trust Fund	1,802,773.35	2,498,017.10
Bank interest income	141,456.20	193,224.01
Donation/activities income	9,756,438.83	10,862,932.73
Membership fees	4,500.00	2,000.00
Sponsorship	1,029,344.32	1,736,254.24
Sundry income	1,324.00	5,004.00
	12,735,836.70	15,297,432.08
<b><u>Expenditure</u></b>		
AIDS Trust Fund projects	2,258,825.24	3,176,323.92
Service/sponsor activities	5,024,011.22	4,601,847.03
Advertising and marketing	692,809.70	314,257.75
Auditors' remuneration	6,500.00	7,800.00
Bank charges	1,880.60	1,868.11
Cleaning	62,067.10	59,058.00
Communication	13,953.00	4,488.00
Depreciation	209,486.00	20,289.00
Fund raising activities	294,747.25	744,655.38
Insurance/staff medical	24,375.42	20,198.09
Mandatory provident fund	78,368.98	71,029.82
Postage	3,238.20	2,856.90
Printing and stationery	11,620.13	6,379.05
Rent, rates and utilities	160,292.00	3,301.43
Repairs and maintenance	42,355.00	33,556.00
Salary	1,006,520.50	915,235.50
	9,891,050.34	9,983,143.98
<b>Balance carried forward</b>	<b>9,891,050.34</b>	<b>9,983,143.98</b>

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015**

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
<b>Balance brought forward</b>	9,891,050.34	9,983,143.98
Subscriptions and membership fees	15,197.00	3,800.00
Sundry expenses	52,272.92	36,613.26
Travelling/van expenses	71,655.87	4,487.60
Training/conference expenses	-	14,605.70
	<hr/>	<hr/>
	10,030,176.13	10,042,650.54
	<hr/>	<hr/>
<b>Surplus for the year</b>	2,705,660.57	5,254,781.54
	<hr/>	<hr/>
<b>Surplus transferred to reserve</b>	2,705,660.57	5,254,781.54
	<hr/>	<hr/>
<b>Surplus brought forward</b>	55,169,653.07	49,914,871.53
	<hr/>	<hr/>
<b>Surplus carried forward and transferred to fund accounts</b>	57,875,313.64	55,169,653.07
	<hr/>	<hr/>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

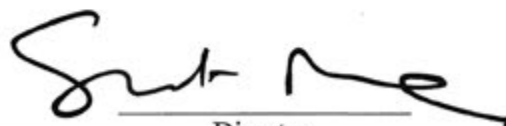
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST MARCH, 2015**

	<u>Note</u>	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
<b>ASSETS</b>			
<b>Non-current asset</b>			
Property, plant and equipment	3	1.00	1.00
<b>Current assets</b>			
Prepayment and other receivables		1,146,547.23	179,607.27
Deposit		348,900.00	223,300.00
Cash at bank	7(b)	56,775,057.12	56,191,901.72
Cash in hand	7(b)	4,000.00	4,000.00
		<u>58,274,504.35</u>	<u>56,598,808.99</u>
<b>Total assets</b>		<u>58,274,505.35</u>	<u>56,598,809.99</u>
<b>FUND AND LIABILITIES</b>			
<b>Fund</b>			
Designated fund		53,500,000.00	51,000,000.00
General fund		4,375,313.64	4,169,653.07
		<u>57,875,313.64</u>	<u>55,169,653.07</u>
<b>Total fund</b>		<u>57,875,313.64</u>	<u>55,169,653.07</u>
<b>Current liabilities</b>			
Accrued expenses		153,278.32	78,779.36
Received in advance		245,913.39	1,350,377.56
		<u>399,191.71</u>	<u>1,429,156.92</u>
<b>Total liabilities</b>		<u>399,191.71</u>	<u>1,429,156.92</u>
<b>Total fund and liabilities</b>		<u>58,274,505.35</u>	<u>56,598,809.99</u>

Approved by the board of directors on 8th September, 2015



Director  
Nichole Simone Garnaut



Director  
Charles Stuart Dickie

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**STATEMENT OF CASH FLOWS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015**

	<u>Note</u>	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
<b>Net cash generated from operating activities</b>	7(a)	792,641.40	4,709,547.85
<b>Cash flow used in investing activity</b>			
Purchase of property, plant and equipment		( 209,486.00)	( 59,209.00)
<b>Increase in cash and cash equivalents</b>		583,155.40	4,650,338.85
<b>Cash and cash equivalents at the beginning of the year</b>		56,195,901.72	51,545,562.87
<b>Cash and cash equivalents at the end of the year</b>	7(b)	56,779,057.12	56,195,901.72

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2015**

	<u>Designated fund</u> HK\$	<u>General fund</u> HK\$	<u>Total fund</u> HK\$
<b>Balance at 1st April, 2013 brought forward</b>	46,000,000.00	3,914,871.53	49,914,871.53
Surplus for the year	-	5,254,781.54	5,254,781.54
Transferred to designated fund	5,000,000.00	( 5,000,000.00)	-
<b>Balance at 31st March, 2014 carried forward</b>	<u>51,000,000.00</u>	<u>4,169,653.07</u>	<u>55,169,653.07</u>
<b>Balance at 1st April, 2014 brought forward</b>	51,000,000.00	4,169,653.07	55,169,653.07
Surplus for the year	-	2,705,660.57	2,705,660.57
Transferred to designated fund	2,500,000.00	( 2,500,000.00)	-
<b>Balance at 31st March, 2015 carried forward</b>	<u>53,500,000.00</u>	<u>4,375,313.64</u>	<u>57,875,313.64</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED****NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2015****General Information**

The Organisation is a company incorporated in Hong Kong limited by guarantee and not having a share capital. The Organisation's registered office is 18/F., Win Century Centre, No. 2A Mongkok Road, Mongkok, Hong Kong. The Organisation's main services are provision of professional home care, comprehensive rehabilitation, counseling programs empowerment programmes, and running a day care centre.

**1) Significant Accounting Policies****a) Basis of preparation**

The financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs"), which collective term includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards ("HKASs") and interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"), accounting principles generally accepted in Hong Kong and the Hong Kong Companies Ordinance. The financial statements have been prepared under the historical cost convention.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgement in the process of applying the Organisation's accounting policies. Changes in assumptions may have a significant impact on the financial statements in the period the assumptions changed. Management believes that the underlying assumptions are appropriate and that the Organisation's financial statements therefore present the financial position and results fairly.

**Impact of issued but not yet effective Hong Kong Financial Reporting Standards**

The Organisation has not early applied the new and revised HKFRSs, that have been issued but are not yet effective, in these financial statements. The Organisation is in the process of making an assessment of the impact of these new and revised HKFRSs upon their initial application. So far, it has concluded that the adoption of these new and revised HKFRSs are unlikely to have a significant impact on the Organisation's results of operations and financial position.

**b) Income**

Income is recognised on an accrued basis once it is reasonably certain that any necessary funding conditions have been fulfilled. Interest income is recognised on a time proportion basis taking into account the principal amounts outstanding and the effective interest rates applicable.

Income represents funding from the AIDS Trust Fund, membership fees, sponsorship, donations and fund raising events.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2015**

1) Significant Accounting Policies (Cont'd)

c) Property, plant and equipment

The cost of property, plant and equipment which are financed by specific funds or donations are written down to \$1.00. The cost of property, plant and equipment is fully written off to the income and expenditure statement immediately on the date of acquisition.

d) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents are cash at bank and in hand, demand deposits and short-term, highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash without notice and which were within three months of maturity when acquired, less advances from banks repayable within three months from the date of advance. Cash equivalents include investments and advances denominated in foreign currencies provided that they fulfil the above criteria.

e) Leases

Leases where substantially all the risks and rewards of ownership of assets are not transferred to the lessee are accounted for as operating leases. Annual rents applicable to such operating leases are charged to the income and expenditure statement on a straight-line basis over the lease term.

2) Financial Risk Management

Financial risk factors

The Organisation's activities expose it to liquidity risk only. The Organisation's overall risk management programme focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimise potential adverse effects on the Organisation's financial performance.

Liquidity risk

The Organisation's policy is to regularly monitor its current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserve of cash to meet its requirements in the short and longer term. The directors are of the opinion that the Organisation does not have significant liquidity risk.

As at 31st March, 2015, the maturity profile of the Organisation's financial liabilities, based on the contracted undiscounted payments, was less than one year.

Fair values of financial assets and financial liabilities

The directors of the Organisation consider that the carrying amount of financial assets and financial liabilities in the financial statements approximate their fair values.



THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITEDNOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 20153) Property, Plant and Equipment

	<u>Office equipment</u> HK\$
<u>Cost</u>	
As at 1/4/2013	818,289.75
Additions	59,209.00
Written off	( 112,663.00)
	<hr/>
As at 31/3/2014	764,835.75
	<hr/>
As at 1/4/2014	764,835.75
Additions	209,486.00
Written off	( 103,586.00)
	<hr/>
As at 31/3/2015	870,735.75
	<hr/>
<u>Accumulated depreciation</u>	
As at 1/4/2013	818,288.75
Charge for the year	59,209.00
Written back	( 112,663.00)
	<hr/>
As at 31/3/2014	764,834.75
	<hr/>
As at 1/4/2014	764,834.75
Charge for the year	209,486.00
Written back	( 103,586.00)
	<hr/>
As at 31/3/2015	870,734.75
	<hr/>
<u>Net book value</u>	
As at 31/3/2015	1.00
	<hr/>
As at 31/3/2014	1.00
	<hr/>

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2015**

4) Taxation

The Organisation is exempt from profits tax under the provisions of Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

5) Directors' Remuneration

The directors received no fees or remuneration in respect of their services to the Organisation in the financial year ended 31 March, 2015 (2014 : Nil).

6) Auditors' Remuneration

An auditors' remuneration of HK\$6,500.00 is payable to the auditors in respect of the audit of Council for the AIDS Trust Fund programmes, but no remuneration is payable in respect of the audit of the Organisation's financial statements.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2015**

7) Notes to the Statement Of Cash Flows

a) Reconciliation of surplus to net cash generated from operating activities :-

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
Surplus	2,705,660.57	5,254,781.54
Adjustments for :		
Depreciation	209,486.00	20,289.00
Depreciation - sponsor activities	-	38,920.00
Bank interest income	( 141,456.20)	( 193,224.01)
	<hr/>	<hr/>
Surplus before working capital changes	2,773,690.37	5,120,766.53
(Increase)/decrease in prepayment and other receivables	( 966,939.96)	137,658.99
Increase in deposit	( 125,600.00)	( 4,557.50)
Increase/(decrease) in accrued expenses	74,498.96	( 111,161.14)
Decrease in received in advance	( 1,104,464.17)	( 626,383.04)
	<hr/>	<hr/>
Net cash generated from operations	651,185.20	4,516,323.84
Bank interest income	141,456.20	193,224.01
	<hr/>	<hr/>
Net cash generated from operating activities	<u>792,641.40</u>	<u>4,709,547.85</u>

b) Analysis of the balances of cash and cash equivalents :-

Cash at bank	56,775,057.12	56,191,901.72
Cash in hand	4,000.00	4,000.00
	<hr/>	<hr/>
	<u>56,779,057.12</u>	<u>56,195,901.72</u>

# Acknowledgement

## 鳴謝

We wish to express our thanks to the following organizations and individuals for their generous donation and support:  
我們藉此機會感謝下列機構及人士的慷慨捐款和支持：

abbvie  
艾伯維

APOLLO

昌泰國際集團有限公司  
CHEONG TAI INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED

平等機會委員會  
EQUAL OPPORTUNITIES COMMISSION

Foodlink  
Replacing hunger with a smile  
除飢餓 展歡容 膳心連

iFoto

Hong Kong Metropolitan Sports Events Association Limited  
香港活力都會協會有限公司

LOUIS

MAC

新城財經台  
METRO FINANCE FM104

新城知訊台  
METROINFO FM99.7

MSD  
美國默沙東藥廠有限公司

okamoto®  
岡本

Paul Weiss  
宝维斯律师事务所

位元堂

Wonderful  
of Whampoa  
新天地

Abbvie Limited  
Altruist Club  
American Community Theater  
Clyde & Co.  
Estée Lauder Hong Kong Limited-MAC AIDS Fund  
Hong Kong Metropolitan Sports Events Association Limited  
Lan Kwai Fong Association  
Maxim's Caterers Limited  
Morgan Stanley Asia Limited  
Ocean Park Corporation  
Okamoto Industries (H.K.) Ltd.

Paul Weiss Rifkind Wharton & Garrison  
Radio Television Hong Kong  
S.Y. Yang & Co.  
Starbucks Coffee Company  
The Hongkong Bank Foundation  
Whampoa Alliance Church of C. & M.A.  
位元堂藥廠有限公司

**SAC Ambassadors** 愛寧大使  
Mr. Julian Cheung 張智霖先生  
Miss Vincy Ng 泳兒小姐

Albert Yeung Man Bok  
Alice Chan Lai Hing  
Angel Francisco Almendros Cebrian  
Anita Fan Yim Ping  
Begonia Wong Mei Ying  
Candy Liu Wai Man  
Caroline Wong  
Cham Kam Ling  
Chan Chun Hei  
Chan Hing Kwai  
Chan Kit Ping  
Chan May Lin  
Chan Po Lin  
Chan Pui Lung  
Chan Pui Seung  
Chan See Ming  
Chan Suk Har  
Chan Wai Kit  
Chau Chi Lam  
Cheng Hang Shan  
Cheng So Wah  
Cheung Kwok Yu  
Cheung Pui Ling  
Chiu Sze Kee  
Chow Chi Yuen  
Christina Hui Kwai Ngan  
Christopher Jackson  
Christy Yao  
Chung Yuen Ting  
Chung Yuk Bing  
Corrinne Ho  
David Yuen Hing Kwok  
Davis Jr Robert W  
Dr. Susan Chiu  
Edgar Leung Kin Ming  
Esther Ng Yu Fa  
Fung Chui Chong  
Fung Fei Yin  
Ho Kam Wah  
Ho Mee Tak  
Ho Siu Ling  
Ho Yeuk Lung  
Hong Wei  
Hung Sai Kwong  
James Uckner  
Jeremy Webb  
Jon R. Gray, Jr.  
Josella Li Kit Wai

Kandy Lai  
Kao Sau Shan  
Kong Yuk Ngor  
Kwan Ka Wing  
Kwong Ka Ping  
Kwong Wai Yi  
Kwong Yuk Yu  
Lam Pui Ha  
Lam Pui Sun  
Lam Suk Yin  
Lau Chun Yu  
Lau Kam Yan  
Lau Kit Chun  
Lau Kit Ying  
Lau Mei Ting  
Law Tsz Kwan  
Leung Ching Wan  
Leung Lai Kuen  
Leung Miu King  
Leung Wai Fong  
Leung Yuen Yee  
Li Kam Kwan  
Li Lai King  
Li Suet Ying  
Lienhard Buechi  
Lo Chi Chung  
Lo Shuk Ching  
Lok Wai Po  
Lui Shiu Yung  
Ma Koon Kay  
Ma Lai Ming  
Mak Hon Fun  
Margaret Ho Kit Wa  
Meter Lam Wai Yum  
Millicent Lai Siu Mei  
Mok Fuk Yuk  
Mok Ming Yan  
Nancy Cheng  
Nerysa Lee Lee Shiu Lan  
Ng Sze Wan  
Ngan Chi Keung  
Nicky Chung Kwok Wai  
Paul Kung Ming Tat  
Rabio Lee Yuk  
Raymond Chan Wing Man  
Richard Laiman  
Robert W Davis Jr  
Sheldon Leung Siu Tung

Shum Lik Keung  
So Chiu Yee  
Stephen Lee Chi Man  
Sun Tao Hsi  
Susanna Ting Lai Yam  
Sy Big Suen  
Tam Kam Hon  
Tang Lai Kit  
Tang Yuk Wan  
To Fu Tat  
Tsang Tak Yin  
Tse Kwok Fai  
Tse Sze Man  
Tse Wai Ching  
Wally Au Wai Man  
Winnie Wong Kit Wah  
Wong Bik Yee  
Wong Hin Lung  
Wong Hiu  
Wong Po Yuk  
Wong Wai Heung  
Wong Yueh Kwang  
Wong Yuet On  
Yau Siu Mei  
Yeu Yum Leung  
Yip Wai Lin  
Yu Suk Man  
Yu Tik  
伍家豪  
胡星星  
徐海倫  
陳佑塘  
鍾嬌  
葉文賢

We would like to give our deepest gratitude to our generous donors, sponsors, volunteers, members and staff. With your support, our services have been developed successfully. We apologize for the missing acknowledgement, if any.

承蒙各界善長、贊助商、義工、會友及員工的鼎力支持，本會服務得以順利推展，謹此向各位致以萬二分謝意。致謝名單如有任何遺漏，謹此致歉。

# 請助我們 以助他人 HELP US TO HELP OTHERS

請填妥以下捐款表格，並連同支票或捐款收據，寄回「九龍旺角郵政信箱 78978 號」或傳真至 (852) 2521 7668。  
Please fill in this form, send together with cheque or payment receipt to P.O. Box 78978, Mongkok Post Office, Kowloon or Fax to (852) 2521 7668.

姓名 Full Name:  先生 Mr  小姐 Ms  女士 Mrs \_\_\_\_\_

生日(月/日) Birthday(MM/DD): \_\_\_\_\_ 電郵E-mail: \_\_\_\_\_

電話Tel.: \_\_\_\_\_ 地址Address: \_\_\_\_\_

有關個人資料絕對保密，只會用於發放本會最新消息，如閣下願意於日後收到相關資訊，請於方格內加上✓號。  
Personal information collected will be treated as highly confidential and used to the purpose of sending our latest news only. Should you **decide to receive** any updates from us, please ✓ the box.

## 本人願意作以下捐款 I WOULD LIKE TO MAKE THE FOLLOWING DONATION

\*每月捐款 MONTHLY DONATION:  港幣 HK\$150  港幣 HK\$200  港幣 HK\$300  其他 OTHER: 港幣 HK\$ \_\_\_\_\_

\*一次過捐款 ONE-OFF DONATION:  港幣 HK\$500  港幣 HK\$1,000  港幣 HK\$2,000  其他 OTHER: 港幣 HK\$ \_\_\_\_\_

\*港幣100元或以上捐款獲發報稅收條。Receipt will be issued for donation of HK\$100 or above.

## 捐款方法 DONATION METHOD

支票 Cheque 支票號碼 CHEQUE NO.: \_\_\_\_\_  
抬頭: 愛滋寧養服務協會有限公司 Payable to "The Society for AIDS Care Ltd"

直接存款或網上轉帳至匯豐銀行戶口號碼 096-158233-838 或東亞銀行戶口號碼 015-228-10-400465-6。請把存款或轉帳收據傳真至本機構。  
By Direct Deposit or Online Transfer to our HSBC account 096-158233-838 or BEA 015-228-10-400465-6. Please fax us the deposit receipt or online confirmation.

信用卡 By Credit Card:  Visa  MasterCard  American Express  JCB

持卡人姓名 Cardholder's Name: \_\_\_\_\_ 信用卡號碼 Credit Card Number: \_\_\_\_\_

有效期至 Expiry Date: \_\_\_\_\_ 月M \_\_\_\_\_ 年Y 持卡人簽名 Cardholder's Signature: \_\_\_\_\_

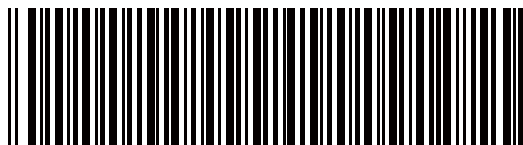
每月捐款將在信用卡到期日後自動延續，直至閣下另行通知為止。捐款將於收到此表格後即日生效，並於每月十號左右扣除有關款項。  
Upon expiry and renewal of a credit card, monthly donations will continue unless notified otherwise. Donations will be effective immediately upon receipt of this form. Transactions will normally be processed around the 10th of every month.

自動轉賬 By Autopay (自動轉賬授權表格將隨後寄上 Autopay authorization form will be sent to you shortly)

網上捐款 Online Donation (請把網上存款收據寄至本會 Please send us the deposit receipt) <http://aidscare.com.hk/direct-donation/>

 商戶編號: 6325 Merchant Code: 6325  
商戶名稱: 愛滋寧養服務協會 Merchant Name: THE SOCIETY FOR AIDS CARE

OK便利店 / VanGO便利店 / 華潤萬家超級市場現金捐款  
Cash Donation in Circle K Convenience Stores / VanGO Convenience Stores / CRVanguard Supermarkets



9999653003622015

Thank You for Your Generous Support!  
謝謝您的慷慨支持!

Together We Make A Difference

多點關心 照亮人生



Charity listed on  
**WiseGiving**  
惠施·慈善機構



facebook

The Society for AIDS Care



☎ Donation Hotline 捐款熱線 | 3622 1293

🖱 [www.aidscares.com.hk](http://www.aidscares.com.hk)

🏠 SAC Centre P.O. Box 78978, Mongkok Post Office, Kowloon  
九龍旺角郵政信箱78978號愛滋寧養服務協會